

*All over now
19th Nervous Breakdown
Back Street Girl
Beast of Burden
Before They Make Me Run
Big enough
Bitch
Brown Sugar
Can't You Hear Me Knocking
Child of the Moon
Claudine
Cocaine blues
Coming Down Again
Connection
Country Honk
Dead Flowers
Dear Doctor
Don't Stop
Don't You Lie to Me
Down the Road a Piece
Down home girl
Fancyman Blues
Get Off of My Cloud
Gimme Shelter
Going Down
Hand of Fate
Heart of Stone
Honky Tonk Women
How I wish*

*I'm a King Bee
I don't know the reason why
I think I'm going mad
Jumpin' Jack Flash
Loving Cup
Hang Fire
Happy
Have you seen your mother babe standing in the Shadow?
Hitch hike
Let it bleed
Like a thief in the Night
Little Red Rooster
Melody
Memory Motel
Midnight Rambler
Monkey Man
Moonlight Mile
Mother's Little Helper
Oh, Baby (We Got a Good Thing going)
Oh what a feeling
Out of Time
Paint It Black
Pain in my heart
Playing with Fire
Plundered my soul
Poison Ivy
Route 66
She's a Rainbow
Silver train*

*Slipping Away
Star Star (Starfucker)
Stray Cat Blues
Street Fighting Man
Sure the One You Need
Sway
Sweet Virginia
Sympathy for the Devil
Talkin' About You
Tell me
The Last Time
The Spider and the Fly
This Place Is Empty
Time Waits for No One
Tumbling Dice
Thru and thru
Travelling man
Trouble
Wild Horses
You Better Move On
Under My Thumb
You Can't Always Get what you want
You got yourself together
You Got Me Rocking
You Got the Silver
Waiting on a Friend
Walking the Dog
We Love You
When the Whip Comes Down*

ROLLING STONES COVER VERSIONS

I'M A KING BEE

Slim Harpo

Well I'm a king bee
buzzing around your hive

Well I'm a king bee,
buzzing around your hive

Well I can make honey, baby,
let me come inside

I'm young and able
Well when you hear me buzzing baby
some stinging is going on
Well buzz a while, sting it then

Well I'm a king bee
want you to be my queen (2)

Together we can make honey
the world has never seen

Well I'm a king bee,
can buzz all night long (2)

Yeah I can buzz better, baby,
when your man is gone



1964
LP n° 1



JE SUIS UN ROI DES ABEILLES

Je suis le roi des abeilles,
et bourdonne autour de ta ruche (2)

Je peux faire du miel, petite,
laisse-moi entrer

Je suis jeune et fort
quand tu m'entends bourdonner chérie
c'est le temps des piqures
allez bourdonne un peu, pique

Je suis le roi des abeilles, bébé,
je veux que tu sois ma reine (2)

Ensemble on peut faire du miel
comme on n'en a jamais vu !

Je suis le roi des abeilles,
je peux bourdonner toute la nuit (2)

Je bourdonne encore mieux, petite,
quand ton homme est parti

ROUTE 66
Bobby Troup - 1946

If you ever plan to motor west
Travel my way
Take the highway that's the best
Get your kicks on Route 66

It winds from Chicago to LA
More than 2 thousand miles all the way
Hey get your kicks on Route 66

Now you go through St. Louis
Joplin, Missouri
Oklahoma City looks mighty pretty
You'll see Amarillo
Gallup, New Mexico
Flagstaff, Arizona
Don't forget Winona
Kingman, Barstow, San Bernardino

Won't you get hip to this timely tip
When you make, you make
that California trip

Get your kicks on Route 66 (3)

1964
LP n° 1



ROUTE 66
Stones

Si jamais tu décides de partir
vers l'ouest, suis mon chemin
Prends la meilleure route
prends ton pied sur la Route 66

Elle sinue de Chicago à Los Angeles
plus de 3000 km en tout
prends ton pied sur la Route 66

Tu traverseras St. Louis
Joplin, Missouri
et Oklahoma City est très belle

Tu verras Amarillo
Gallup, New Mexico
Flagstaff, Arizona
n'oublie pas Winona
Kingman, Barstow, San Bernardino

Ne suivras-tu pas ce conseil
quand tu prendras la route
vers la Californie
prendre du bon temps sur la Route 66

Ne suivras-tu pas ce conseil
quand tu iras vers la Californie
prendre ton pied sur la Route 66 (3)

1964

It's All Over Now

Bobby Womack

Well, baby used to stay out all night long
She made me cry, she done me wrong
She hurt my eyes open, that's no lie
Tables turn and now her turn to cry

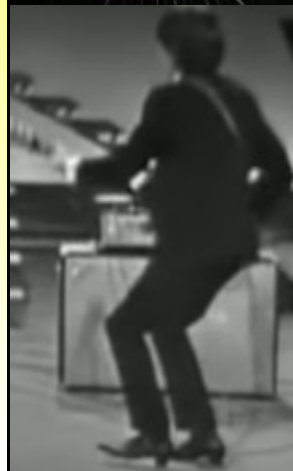
Because I used to love her, but it's all over now (2)

Well, she used to run around
with every man in town
She spent all my money,
playing her high class game
She put me out, it was a pity how I cried
Tables turn and now her turn to cry

Because I used to love her, but it's all over now (2)

Well, I used to wake in the morning,
get my breakfast in bed
When I'd gotten worried
she'd ease my aching head
But now she's here and there,
with every man in town
Still trying to take me
for that same old clown

Because I used to love her, but it's all over now (3)



C'est complètement fini

Ma copine passait ses nuits dehors
Elle me faisait pleurer, me faisait du mal
La douleur m'a ouvert les yeux
c'est vrai, les tables ont tourné
et c'est son tour de pleurer

Parce que je l'aimais, mais c'est bien fini (2)

Elle traînait avec tous les hommes en ville
Elle a dépensé tout mon argent
à jouer la classe comme une riche
Elle m'a tué, je faisais pitié à pleurer
Les tables ont tourné,
c'est son tour de pleurer

Parce que je l'aimais, mais c'est bien fini (2)

Je me réveillais le matin
le petit déjeuner au lit
Et quand j'avais des soucis
elle allégeait mon mal de tête
Mais maintenant elle traîne ça et là
avec tous les gars de la ville
me prenant encore pour ce vieux clown

Parce que je l'aimais, mais c'est mort (3)

YOU BETTER MOVE ON

Arthur Alexander

You ask me to give up
the hand of the girl I love
You tell me, I'm not the man she's worthy of
But who are you to tell her who to love?
That's up to her, yes, and the Lord above

You better move on

Well I know you can buy
her fancy clothes
But I believe she's happy
with me without those things
Still you beg me to set her free
But my friend, that will never be

You better move on

Now I don't blame you for loving her
But can't you understand, man, she's my girl
And I, never never ever gonna let her go
'Cuz I, yeah, I love her so

I think you better go now,
I'm getting mighty mad
You ask me to give up
the only love I've ever had
Maybe I would, oh, but I love her so
I'm never gonna let her go
You better move on

1964 - December's
Children (and
everybody's)



TU DOIS PASSER A AUTRE CHOSE

Tu me demandes d'abandonner
la main de la fille que j'aime
Tu me dis que je ne suis
pas l'homme qu'il lui faut
Mais qui es-tu pour lui dire qui elle doit aimer ?
c'est son choix, oui, et celui du tout puissant

Tu dois passer ton chemin

Oui je sais que tu peux lui payer
de beaux vêtements
Mais je crois qu'elle est heureuse
avec moi sans ça
Tu me conjures de la libérer
Mais mon ami ça n'arrivera pas

Tu dois passer ton chemin

Je ne t'en veux pas de l'aimer
mais peux-tu comprendre, elle est mienne
et je ne la laisserai pas partir, jamais, jamais
parce que je l'aime tant

Je crois que tu dois partir là
car je commence à voir rouge
Tu me demandes d'abandonner
le seul amour que j'aie jamais eu
je pourrais le faire mais je l'aime trop
je ne la laisserai jamais partir,
tu ferais mieux de regarder ailleurs

TALKIN ABOUT YOU Chuck Berry

Let me tell you 'bout a girl I know
I met her walking down an uptown street
She's so fine I wish she was mine
I get shook up every time we meet

Talkin' bout you (nobody but you, baby)
Nobody but you (yes it's you all the time)
I do mean you (yeah my baby)
Just trying to get a message to you

Let me tell you 'bout a girl I know
I tell you now she looks so good
Loveliest skin well so neat jeans
She oughta be somewhere in Hollywood

Talkin' bout you (I'm talking 'bout my babe)
nobody but you (I guess she's alright)
I do mean you (yes my babe)
just tryin' to get a message to you
Talkin' 'bout you (nobody but you babe)
Nobody but you (with you all the time)
I do mean you (yeah, yeah)
just tryin' to get a message to you.

Let me tell you 'bout a girl I know
She's sitting right there by my side
Lovely indeed, that why I ask if she'd
promise someday she will be my bride

Talkin' 'bout you (yes talkin')
Nobody but you (yes right my baby)
I do mean you (yeah yeah)
I'm just trying to get a message through
(yes my babe, come on)
Talkin' bout my baby... yeah, yeah, yeah



1964
DECEMBER' S
CHILDREN
& everybody's



JE PARLE DE TOI

Laisse-moi te parler
d'une fille que je connais
Je l'ai rencontrée dans une rue chic

Elle est si belle je la voudrais à moi
Je suis secoué à chaque fois que je la vois

Je parle de toi (personne d'autre, baby)
Juste toi (oui tout le temps)
Rien que toi (oui ma chérie)
J'essaie juste de te passer le message

Laissez-moi vous parler
d'une fille que je connais
Je vous le dis elle est si belle
Une peau divine, des jeans classe
Elle devrait être quelque part à Hollywood

Je parle de toi ... passer le message (2)

Je vous parle d'une fille que je connais
Elle est assise là à côté de moi là
elle est charmante et je lui demande
de promettre d'être mon épouse un jour

Je parle de toi ... passer le message

Je parle de toi baby...

DOWN THE ROAD A PIECE

Will Bradley trio 1940

Now if you wanna hear some boogie
well I know the place
it's just an old piano and a knockout bass
The drummer's man's a cat they call Charlie McCoy
You know, remember that rubber-legged boy?
Mama cookin' chicken fried in bacon grease
Come on along boys, it's just down the road apiece

Well there's a place you really get your kicks
It's open every night about twelve to six
Now if you wanna hear some boogie
you can and get your fill
And shove and sting like a old steam drill
Come on along, you can lose your lead
Down the road, down the road,
down the road apiece

Well there's a place you really get your kicks
It's open every night about twelve to six
Now if you wanna hear some boogie
you can and get your fill
And shove and sting like a old steam drill

Come on, along you can lose your lead
Down the road, down the road, down the road
apiece
Come on along, you can lose your lead
Down the road, down the road,
down the road apiece



1964 - The Rolling Stones, Now! (US)



UN PEU PLUS BAS DANS LA RUE

(Top Gear / 1965)

Maintenant si tu veux écouter
du boogie je connais un endroit
C'est juste un vieux piano et une basse de dingue
Le batteur est un type cool appelé Charlie McCoy
Tu te rappelles le gars aux jambes élastiques ?
La mère fait du poulet grillé au bacon
Venez les gars, c'est juste un peu plus bas

Il y a un coin où tu vas t'amuser
c'est ouvert toutes les nuits de 12 à 6
Si tu veux écouter du boogie
tu peux faire le plein, pousser et piquer
comme un vieux marteau piqueur
Alors viens, tu peux perdre la tête
un peu plus bas, plus loin le long de la rue

Il y a un coin où tu prendras ton pied
c'est ouvert toutes les nuits de 12 à 6

Alors si tu veux entendre du boogie
tu peux faire le plein, creuser et piquer
comme un vieux marteau piqueur

Viens avec nous tu peux te déchaîner
un peu plus bas, le long de la rue

Viens avec nous tu peux t'y perdre
un peu plus bas, le long de la rue

WALKING THE DOG

Rufus Thomas

Baby's back, dressed in black,
Silver buttons all down her back
High, low, tipsy toe,
She broke a needle and she can't sew

Walkin' the dog, just walkin' the dog
If you don't know how to do it,
I'll show you how to walk te dog

Asked a fellow for fifteen cents,
See the fellow he jumped the fence
Jumped so high, touched the sky,
Never got back till the fourth of July

Walkin' ...walk the dog
Come on now, come on, come on
Mary, Mary, quite contrary
Tell me, how does your garden grow?
You got silver bells and you got cockleshells
Pretty maids all in a row

Walking... walk the dog
Come on now, come on, come on
Oh oh, just a, just a, just a walkin'
Just a, just a, just a walkin' (2)
Oh yeah, if you don't know how to do it
I'll show you how to walk the dog, oh
Just a, just a, just a, just a, just a, just a
walkin'

The Rolling Stones (UK) England's Newest Hit Makers (US)



PROMENER LE CHIEN

(se chatouiller le poireau)

Ma poupée est revenue, tout en noir
des boutons d'argent le long du dos
Haute, basse, le pas incertain,
Elle a cassé l'aiguille et ne peut plus coudre

Promener le chien, juste promener le chien
Si tu ne sais pas le faire
Je te montrerai à promener le chien

J'ai demandé à un gars pour 50 cents
Tu vois un qui avait sauté la barrière
ça a sauté si haut et a touché le ciel
et n'est revenu qu'au 4 juillet
Promener le chien ...promener le chien

Allez, viens, allez
Mary, Mary, par contre
Dis-moi, comment pousse ton jardin ?
Tu as des clochettes d'argent
et des coquilles de coques
de jolies servantes en rang
Promener le chien ...promener le chien

Allons, allons, allons
Oh oh, juste promener le chien
Juste, juste, juste marcher (2)

Oh oui, si tu ne sais pas le faire
je te montrerai à promener le chien
oh juste, juste, juste se promener

LITTLE RED ROOSTER

Willie Dixon

**I am the little red rooster
too lazy to crow for day
I am the little red rooster
too lazy to crow for days**

**Keep everything in the barnyard
Upset in every way**

**Oh, the dogs begin' a barkin'
hounds begin' a howl
Oh, the dogs begin' a barkin'
Hounds begin to howl**

**Oh, watch out, strange
cat-people 'the little red
rooster's on the prowl**

**If you see my little red rooster
Please drive him home
If you see my little red rooster
Please drive him home**

**Ain't been any peace in the barnyard
Since the little red rooster been gone**

1964



PETIT COQ ROUGE

**Je suis un petit coq rouge
trop fatigué pout chanter
aux aurores
Je suis un petit coq rouge
trop fainéant pout chanter
depuis des jours**

**Gardez tout à la grange
dans tous ses états**

**Oh, les chiens commencent à aboyer
les chiens-loups commencent à hurler
Oh, les chiens commencent à aboyer
les chiens-loups commencent à hurler**

**Oh, attention les hommes-chats
étrangers car le petit coq
rouge est parti à la chasse**

**Si vous voyez mon petit coq rouge
je vous demande de le ramener
à la raison**

**Si vous voyez mon petit coq rouge
je vous prie de le ramener à la maison**

**Il n'y a plus eu de paix à la grange
depuis que mon petit coq rouge est parti.**

THE LAST TIME

I told you once and I told you twice
But ya never listen to my advice
You don't try very hard to please me
With what you know it should be easy

Well this could be the last time
This could be the last time, maybe the last time
I don't know, oh no, oh no

Well, I'm sorry girl but I can't stay
Feelin' like I do today
It's too much pain and too much sorrow
Guess I'll feel the same tomorrow

Well this could be the last time
This could be the last time, maybe the last time
I don't know, oh no, oh no (2)

Well I told you once and I told you twice
That someone will have to pay the price
But here's a chance to change your mind
'Cause I'll be gone a long, long time

Well this could be the last time
This could be the last time, maybe the last time
I don't know, oh no, oh no

Last time baby, to say no more
Baby I don't know, well I don't know
Well, I don't know, I don't know

1965 - Single



LA DERNIERE FOIS

Je te l'ai dit une fois, te l'ai dit deux fois
mais tu n'écoutes jamais mon conseil
Tu n'essaies pas vraiment de me contenter
Avec ce que tu sais, ça devrait être facile.

Ça pourrait bien être la dernière fois
Ça pourrait bien être la dernière fois,
C'est peut-être la dernière fois,
je n'en sais rien, oh no, oh no

Je suis désolé mais je ne peux rester
et me sentir comme aujourd'hui
J'ai trop mal et je suis trop triste et
je me sentirai certainement ainsi demain.

Alors ça pourrait être la dernière fois
Ça pourrait bien être la dernière fois
C'est peut-être la dernière fois,
je ne sais pas, oh no, oh no (2)

Je te l'ai dit une fois, te l'ai dit deux fois
que quelqu'un allait payer le prix
Je te donne une chance de changer d'avis
parce que je serai parti très longtemps

Ça pourrait bien être la dernière fois (2)

C'est peut-être la dernière fois,
je n'en sais rien, oh no, oh no
La dernière fois, baby, à te dire plus jamais
Baby je ne sais pas, eh bien, je ne sais pas
Je ne sais pas, je ne sais pas

DOWN HOME GIRL

The Coasters

Well I swear your perfume babe
is made out of turnip greens
Every time I kiss you girl
it tastes like pork and beans
Even though you're wearing
those uptown high heels
I can tell from your giant step
you've been walking
through the cotton fields

Ohh you're soo down home girl

Every time you monkey child
takes my breath away
Well every time you move like that girl
I got to get down and pray
Girl you know that dress you're wearing
is made out of fiber glass
Every time you move like that girl
I got to go to Sunday Mass

Ohh you're soo down home girl

I'm gonna to take you to
the muddy river and push you in
So I can watch the water
roll on down your velvet skin
I'm gonna take you down
to New Orleans down in Dixie land
So I can watch you do
the second line with
an umbrella in your hand

Ohh you're sooo down home girl

1965 - The
Rolling
Stones
Now



THE COASTERS
20 GREATEST HITS



FILLE BIEN DE CHEZ NOUS

Ben j'te jure ton parfum, cocotte
est fait avec des fouillards de navets
Chaque fois que je t'embrasse, ma fille,
ton goût est celui des haricots au porc
Même si tu portes ces talons hauts
des beaux quartiers de la ville
je vois aux grands pas que tu fais
que tu viens des champs de coton

Oh tu es de chez nous à la campagne

Mais chaque fois que tu joues ta comédie,
chérie, me coupe le souffle
Chaque fois que tu bouges comme ça
Ma fille, je me mets à genoux pour prier
Ma fille, tu sais cette robe que tu
portes est en fibre de verre
Chaque fois que tu bouges ainsi,
Je suis à la messe du dimanche.

Ohh tu es tellement du fond du pays

Je vais t'emmener vers les eaux
boueuses et t'y pousser pour voir l'eau
couler sur ta peau de velours
Je vais t'emmener à New Orleans
au fond du pays du Dixie
Pour te voir défiler dans La Deuxième
Ligne avec une ombrelle à la main.

Ohh tu es vraiment du fin fond du trou

POISON IVY

The Coasters

She comes on like a rose
but everybody knows
She'll get you in Dutch
You can look but you better not touch

Poison ivy, poison ivy
Late at night while you're sleepin'
Poison ivy comes a-creepin' around

She's pretty as a daisy
but look out man she's crazy
She'll really do you in
if you let her under your skin

Poison ... around

Measles make you bumpy
And mumps'll make you lumpy
And chicken pox'll make you jump and twitch
A common cold'll fool ya
and whooping cough'll cool ya

But poison ivy, Lord'll make you itch!
You're gonna need an ocean of calamine lotion
You'll be scratchin' like a hound
The minute you start to mess around

Poison ivy ...around

Measles ... mess around
Poison ... around

La da la da la da (4)

1965 – THE ROLLING STONES



LIERRE TOXIQUE (SUMAC VÉVÉNEUX)

Elle te séduit comme une rose
Mais on sait qu'elle va faire mal
Tu peux regarder, mais pas toucher

Lierre empoisonné (2)
Tard le soir quand tu dors
Le poison te rejoint sans bruit

Elle est jolie comme une marguerite
mais fais attention elle est folle
Elle va t'avoir si
tu la laisses entrer sous ta peau

Lierre ... sans bruit

La rougeolle te donne des bosses
et les oreillons te donnent des enflures
et la varicelle des soubresauts et des tics
Un rhume te surprendra
et la coqueluche te refroidira
Mais cette plante-là, Dieu du ciel,
elle va te démanger !

Tu auras besoin d'un océan
de lotion à la calamine
Tu vas te gratter comme un chien
à la minute où tu joueras avec

Poison ... sans bruit

La rougeolle ... joueras avec

Poison ... sans bruit La da la da la da

1965 - THE ROLLING STONES



OH BABY WE GOT A GOOD
THING GOIN

No matter how much she wants me
I'm not goin' nowhere
I'm gonna stick right here, babe
You know how much I care

So don't worry 'bout me baby
'Cause I'm right here at home
Oh baby, oh baby, we got a good thing goin'

You may talk all about me
And scandalize my name
But deep down inside me
I know I'm the only man

So don't worry... goin'
So maybe I knew her

So maybe I knew her
Once upon a time
But that's all in the past babe
Baby let me know you're mine, all mine (2)

No matter how much ... thing goin'

That's what I said
We got a good thing goin'
Got a good thing goin' right there
Got a thing goin' for ourselves
We got a pretty good thing goin'



OH BABY ON A UNE BELLE HISTOIRE ENSEMBLE

Même si elle me veut autant
Je ne vais nulle part
Je vais rester là, baby
Tu sais combien je t'aime

Ne t'en fais pas à mon sujet baby
Car je reste ici chez nous
Oh baby, oh baby, on a une belle histoire

Tu peux parler de moi
et traîner mon nom dans la boue
Mais au fond je sais que
je suis le seul homme.

Ne t'en fais pas..belle histoire

Peut-être que je l'ai connue
il y a longtemps mais c'est fini
Baby dis-moi que tu es toute à moi,
toute à moi, toute à moi

Même si elle me veut ...une belle histoire

C'est ce que j'ai dit
on a une belle histoire
on a une belle histoire là
une belle histoire à nous deux
on a une histoire vraiment bien

HITCH HIKE

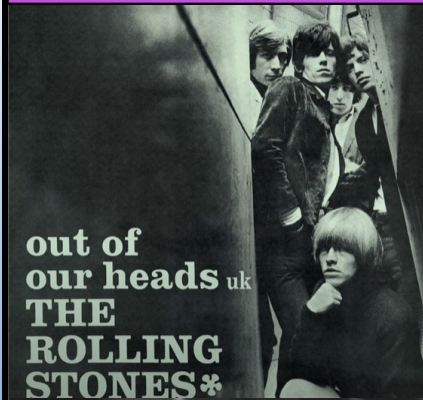
I'm goin' to Chicago, that's the last place my baby strayed
(Hitch hike) yeah Hitch hike (Hitch hike, baby)
I'm packin' up my bags, gonna leave this old town right away
(Hitch hike) hitch hike (Hitch hike, baby)
I've got to find that girl if I have to hitch hike 'round the world
Hitch hike (2)

Chicago city limits, that's what the sign on the highway read
(Hitch hike) hitch hike (Hitch hike, baby)
I'm gonna keep movin' till I get to that street corner 6th and 3rd
(6th and 3rd, hitch hike, baby) hitch hike, yeah
I've got to find that girl if I have to hitch hike 'round the world
(Hitch hike) hitch hike, baby
Come on children hitch hike (2)
Now, hitch a hike (Hitch hike, baby) It's all right
(Hitch hike) Hitch hike, children
(Hitch hike, children) Hitch hike (3)
(Hitch hike, dance) Yeah, hitch hike
(Hitch hike) Hitch hike, children

I'm goin' to St. Louis, but my next stop just might be L.A.
(Hitch hike) Now what'd I say? (L.A.)
Got no money in my pocket, so I'm gonna have to hitch hike all
the way (All the way) Yeah (Hitch hike, baby)
I've got to find that girl if I have to hitch hike 'round the world
(Hitch hike) Now what'd I say

Come on, hitch hike (Hitch hike, baby)
Come hitch hike, children (Hitch hike, children) Hitch hike
(Hitch hike, baby) Now, hitch hike, baby
(Hitch hike, children) Hitch hike (Hitch hike, baby)
Hitch hike, baby (Hitch hike, baby)
Now, hitch hike (Hitch hike)
Do the hitch hike Come on, hitch hike
(Hitch hike, baby) Now, hitch hike, children
(Hitch hike, children) Hitch hike
(Hitch hike, baby)
Hitch hike (Hitch hike, chillen)
Hitch hike (Hitch hike, baby) Hitch hike
(Hitch hike, baby) Hitch hike, children
(Hitch hike) Come on hitch hike, Hitch hike

1965 - OUT OF OUR HEADS



1965

EN STOP

Je pars à Chicago, c'est le dernier endroit où elle était
(En stop) oui en stop (en stop, baby)
Je fais mes sacs, je vais laisser cette vieille ville là
(en stop) en stop (en stop, baby)
Je dois trouver cette fille même si je dois faire du stop
autour du globe

Dernière pancarte pour Chicago, c'est le signe sur l'autoroute
(en stop) en stop (en stop, baby)
J'irai jusqu'au carrefour de la 6ème et 3ème rue en stop, yeah
Je dois la trouver même au bout du monde
(en stop) en stop, baby
Allez les enfants, en stop (2)
Allez faites du stop (en stop, baby) ça ira
(en stop) en stop, les jeunes
(en stop, les jeunes) en stop (3)
(en stop, dansez) Yeah, en stop
(en stop) en stop, les jeunes

Je vais à St. Louis, mais l'arrêt suivant peut être L.A.
(en stop) allez savoir (L.A.)
Je n'ai pas d'argent en poche,
je devrai faire du stop toute la route (toute la route) Yeah (en
stop, baby) Je dois la trouver
même au bout du monde (en stop) en stop, baby
Allez, en stop (en stop, baby)
Allez, en stop, les enfants (en stop, les jeunes) en stop
(en stop, baby) Allez, en stop, baby
(en stop, les enfants) en stop (en stop, baby)
en stop, baby (en stop, baby)
Vas-y, en stop (en stop)

Dansez, allez, en stop
(en stop, baby) en stop, les jeunes
(en stop, les jeunes) en stop
(en stop, baby) en stop (en stop, les jeunes)
en stop (en stop, baby) en stop
(en stop, baby) en stop, les jeunes
(en stop) Allons, du stop, du stop

1966 – THE ROLLING STONES NOW

PAIN IN MY HEART

A pain in my heart
is treating me cold
Where can my baby be?
Lord, no one knows

A pain in my heart
won't let me sleep
Where can my baby be?
Lord, where is she?

And now the days have begun to get tough
Won't you come back, come back baby

A pain in my heart
won't let me be, oh

I wake up on restless nights in misery
Lord I can't even sleep
Won't somebody stop this pain

Lord one day that days get tough
Won't you love me, love me baby

A pain in my heart

Someone stop this pain
Is killing me

Someone stop this pain, oh



Otis Redding



Otis REDDING



PEINE DE COEUR

Une douleur au coeur
me donne froid
Où est donc mon amour
Mon Dieu, personne ne sait

Une douleur au coeur
m'empêche de dormir
Où est donc mon amour
Mon dieu où est-elle ?

Et les jours deviennent durs
Vas-tu revenir?
Reviens, reviens, reviens chérie

Une douleur au coeur
ne veut pas me lâcher oh

Je me réveille de nuits
sans repos, misérable
Dieu je ne peux plus dormir
Que quelqu'un stoppe
cette douleur

Maintenant les jours sont durs
Ne peux-tu pas m'aimer
m'aimer, m'aimer, baby

Ma tristesse au coeur
quelqu'un peut-il stopper cette douleur
ce coup au coeur, oh



DON'T LIE TO ME

Tampa Red 1940

Well let's talk it over baby before we
start, I heard about the way you
do your part, don't lie to me don't you lie to me
Don't you make me mad,
I'll get evil as a man can be

Well of all kinds of people that I just can't stand
That's a lying woman and a cheating man
Don't lie to me don't you lie to me
Don't you make me mad
I'll get evil as a man can be Yeah

Well I will love you baby and it ain't no lie
For every winter till the well runs dry
Don't lie to me don't you lie to me
Don't you make me mad
I'm as shook up as a man can be

Well let's talk it over baby before we start
I heard about the way you used to do your part
Don't lie to me don't you lie to me
Don't you make me mad
I'm as shook up as a man can be

Well well Well let's talk it over babe
before we start
I heard about the way you used to do your part
Don't lie to me don't you lie to me
'cause it makes me mad
I'll get evil as a man can be

Années 60

METAMORPHOSIS



NE ME MENS PAS

Parlons-en pour commencer poupée
Je entendu dire comment tu joues de ton côté
Ne me mens pas (2)
Ne me mets pas en colère
ou je tournerai en démon

De tous les gens, ceux que je hais le plus
sont la menteuse et le tricheur
Ne me mens pas, ne me mens pas
Ne me mets pas en colère
ou je serai le plus méchant des hommes, Yeah

Je t'aimerai, chérie, et je ne mens pas
tous les hivers jusqu'à sécher le puits
Ne me mens pas, ne me mens pas
Ne me mets pas en colère
je suis le plus secoué des hommes

Parlons-en avant de commencer poupée
Je entendu dire comment tu joues de ton côté
Ne me mens pas, ne me mens pas
Ne me mets rends pas fou
Je suis un homme en colère

Bon, bon

Parlons-en avant de commencer poupée
J'ai entendu dire comment tu joues de ton côté
Ne me mens pas, ne me mens pas
parce que ça peut me rendre fou
le plus démoniaque des hommes

Released on Out of Our Heads

CRY TO ME Solomon Burke

When your baby leaves you all alone
And nobody calls you on the phone
A-don't you feel like a-cryin'?
Don't you feel like cryin'?
Well, here I am, a-honey
A-come on, well, cry to me
When you're all alone in your lonely room
And there's nothing but the smell of her perfume
A-don't you feel like a-cryin'?
A-don't you feel like cryin'?
A-don't you feel like a-cry?
A-come on, come on, cry to me
Whoa
Nothing can be sadder than a glass of wine alone
Loneliness, loneliness, such a waste of time,
oh yes
You don't ever have to walk alone, you see
A-come on, take my hand, and baby, won't you
walk with me?
oh yeah
When you're waitin' for a voice to come
In the night, but there's no one
A-don't you feel like a-cry? (Cry to me)
Don't you feel like cryin'? (Cry to me)
A-don't you feel like a-c-cry, c-cry, c-cry-cry (cry to
me)
Cry, c-cry, c-cry-cry, cryin'? (Cry to me)
A-don't you feel like a-cry,
c-cry, c-cry-cry (cry to me)
C-cry, c-cry, c-cry-cry, cryin'? (Cry to me)



VIENS PLEURER Rolling Stones

Quand ton amour te laisse tout seul
et personne ne t'appelle au téléphone
N'as-tu pas envie de pleurer ?
N'as-tu pas envie de pleurer ?
Alors je suis là ma douce
Allez, viens pleurer chez moi
Quand tu es tout seul dans ta chambre
et il ne reste que l'odeur de son parfum
N'as-tu pas envie de pleurer ?
N'as-tu pas envie de pleurer ?
Allez, allez pleurs sur moi
Whoa
Rien n'est plus triste qu'un verre de vin tout seul
La solitude, la solitude, quelle perte
de temps, oh oui
Tu n'auras plus à marcher tout seul
Prends ma main chérie
Ne vas-tu pas te promener avec moi ?
Oh oui
Quand tu attends qu'une voix t'appelle
la nuit, mais il n'y a personne
N'as-tu pas envie de pleurer ?
N'as-tu pas envie de pleurer ?
(viens pleurer sur moi)
N'as-tu pas envie de pleurer ?
(pleurs sur moi)
Pleurs, pleurs (pleurs chez moi
(2))

1977 – TORONTO cuts

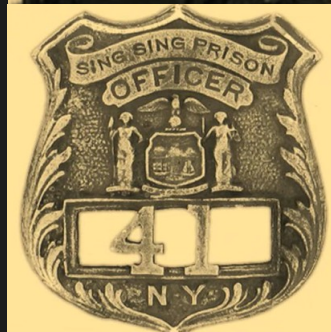
Sing Me Back Home Merle Haggard

The warden led the prisoner
down the hallway to his doom
I stood up to say goodbye like all the rest
and I heard him tell the warden
just before he reached my cell

"Let my guitar playing friend do my request
Let him sing me back home
To the song I used to hear
Make my old memories come alive
Oh please, take me away
and turn back the years
Sing me back home before I die"

I remember one Sunday morning,
a choir from off of the streets
They came by to sing
a few old gospel songs
and I heard him tell the singers
there's a song my mummy sang

Won't you sing it once
before I move along?
Oh, won't you sing me back home?
There's with the songs I used to hear
Make my old memories come alive
Please, take me away
and turn back the years
Sing me back home before I die
Oh, won't you sing me
back home before I die?



Chante pour me rappeler la maison

Le garde guidait un prisonnier
le long du couloir vers sa fin
Je me suis levé pour dire "Au revoir"
comme tous les autres
Et je l'ai entendu dire au garde
avant qu'il soit dans ma cellule

"Que mon ami guitariste
joue une requête
Chante-moi un retour chez moi
une chanson que j'entendais
que mes souvenir prennent vie
Oh s'il te plaît, emmène-moi
et efface les années
Chante mon retour chez moi
avant ma mort."

Je me souviens un dimanche matin
une chorale vint de la rue
Ils étaient là pour chanter
quelques vieux gospels
et je l'ai entendu dire aux choristes
que c'était la chanson
que sa mama chantait
Peux-tu la chanter une fois
avant que je parte ?
Oh, donne-moi une chanson
que j'entendais,
fais que mes souvenirs reviennent
S'il te plaît emmène-moi
et repars en arrière
Chante-moi le retour chez moi avant de mourir"

ROLLING STONES
ORIGINALS

TELL ME

I want you back again
I want your love again
I know you find it hard to reason with me
But this time it's different,
darling you'll see
You gotta tell me
you're coming back to me (4)

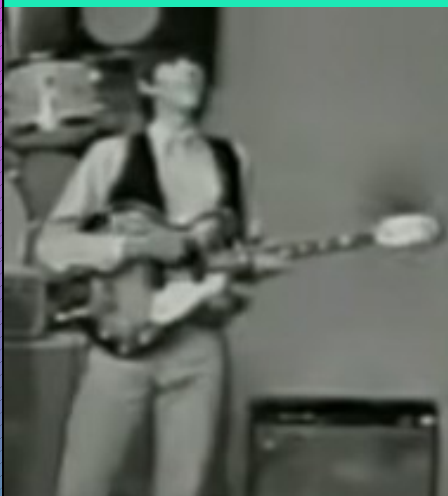
You said we're through before
You walked out on me before
I tried to tell you,
but you didn't want to know
This time you're different
and determined to go
You gotta tell me you're coming
back to me (8)

I wait as the days go by
I long for the nights to go by
I hear the knock on my door
that never comes
I hear the telephone that hasn't rung
You gotta tell me
you're coming back to me (8)

You gotta

1964

The Rolling Stones (UK) England's Newest Hit Makers (US)



DIS- MOI

Je veux que tu reviennes
Je veux encore ton amour
Je sais qu'il est difficile
de raisonner avec moi
Mais cette fois c'est différent,
Chérie, tu verras
Dis-moi que tu me reviens (4)

Tu as déjà dit que c'était fini
Tu m'as déjà laissé
J'ai essayé de te le dire
mais tu ne voulais pas le savoir
Cette fois, tu es différente
et sûre de vouloir partir
Dis-moi que tu reviendras (8)

J'attends que les jours passent
Je veux que les nuits passent
J'entends le coup à ma porte
qui n'arrivera jamais
J'entends le téléphone
qui ne sonnera jamais

Tu dois me dire que tu me reviens
(8)

tu dois

YOU GOT YOURSELF TOGETHER

I can see it, see it, see it, oh yeah (2)
You've got yourself together, hum
You're walkin' on my path
And you're knockin' on my kitchen door

I'm glad I know your name
But you don't look the same as before
You look a whole lot better
I can see it (5) you've got yourself together, cha-cha

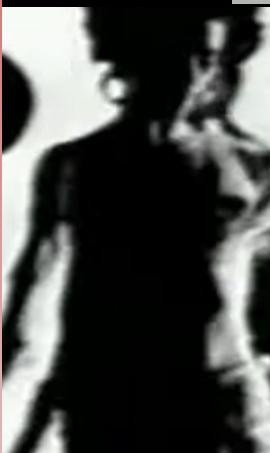
You changed your information
About the time that you left before
I guess you were away
It must have been a year or more
You look a whole lot better
I can see it (5) you've got yourself together,
Cha-cha, older, hold her

Now I see that you're on your own
I guess you went and broke your home
In time I went my way, we'd go my way
If you treat me kind
Ah come on, come on, gotta, gotta, gotta

I can't believe my eyes
And I can't believe my ears at all
I can't believe your standing there
All over by the home back door
But I feel a whole lot better
I can see it (5) you've got yourself together
Yes you have, oh come on! Woo!

I see we both could change
But look what we both just do
We change in both directions
But we beam up close to soon
I feel a whole lot better,
I can see it (5) Yes I can see it, see it, mama,
I can see it (5) you went and got yourself together
You went and got, got, got yourself together
You got, got, got, yourself together

1966 Outtake



TU T'ES REPRISE EN MAIN

Je le vois bien, le vois, oh yeah (2)
Tu as repris le contrôle, hum
Tu me suis à la trace
et tu frappes à la porte de ma cuisine

Je suis content de connaître ton nom
Mais tu ne te ressembles plus
Tu as l'air bien mieux
Je le vois (5) tu vas bien mieux

Je comprends ton sentiment
sur l'époque où tu es partie
Je pense que tu étais ailleurs
un peu plus d'un an
Tu as l'air bien mieux
Je le vois (5) tu vas bien mieux,
Cha cha, plus mûre



Maintenant je vois que tu es seule
Je pense que est allée briser ta maison
Si tu avais essayé de me suivre
On irais ensemble si tu me traîtes bien
Ah vas-y, tu dois...

Je n'en crois pas mes yeux
et n'en crois pas mes oreilles
Tu es là devant moi
partout chez moi, par la porte de derrière
Mais je suis bien mieux
Je le vois (5) tu vas bien mieux
Oui, vraiment, oh allez! Woo!

Je sais que nous pourrions changer
mais vois ce qu'on fait ensemble
On change tout au tout
Nous avons plané trop vite
Je me sens bien mieux maintenant

Je le vois (5) Oui Je le vois, le vois, mama,
Je le vois (5) tu es partie et t'es reprise en main (2)

1964 - Out of Our Heads (UK) The Rolling Stones, Now! (US)

THIS HEART OF STONE

There've been so many girls that I've known
I've made so many cry, and still I wonder why
Here comes a little girl,
I see her walking down the street
She's all by herself, I try and knock her off her feet
But she'll never break
never break (3) this heart of stone
oh no, no, this heart of stone

What's different about her I don't really know
No matter how I try, I just can't make her cry
'Cause she'll never break
never break (3) this heart of stone
oh no, no, no, this heart of stone

Don't keep on looking that same old way
If you try acting sad, you'll only make me glad
Better listen little girl,
if you going walking down the street
I ain't got no love, I ain't the kind to meet

'Cause she'll never break
never break (3) this heart of stone
oh no, no, you'll never break this
heart of stone darling
No no this heart of stone
You'll never break it darling
You won't break this heart of stone oh no no no
You better go, you better go home
'Cause you'll, you'll never break this heart of stone
You better, you better drive on home



CE CŒUR DE PIERRE

J'ai connu tant de filles
J'en ai fait pleurer beaucoup
Je me demande encore pourquoi
Voilà une jeune fille, je la vois marcher dans la rue
Toute seule, j'essaie de la faire chavirer

Mais elle ne brisera jamais, jamais, jamais ce coeur de
pierre oh non, non, ce coeur de pierre

Qu'a t-elle de différent je n'en sais rien vraiment
Bien que j'essaie, je ne la ferai pas pleurer

Parce qu'elle ne brisera jamais, jamais,
jamais ce coeur de pierre
oh non, non, non, ce coeur de pierre

Ne tente pas ce regard typique
Ton air malheureux vas plutôt m'amuser
Ecoutes petite fille, quand tu paraderas dans ta rue
Je n'ai pas d'amour,
je ne suis pas un gars à connaître

Parce qu'elle ne cassera jamais, jamais,
jamais ce coeur de pierre
oh non, non, non, ce coeur de pierre, petite
Non, non ce coeur de pierre, ne brisera jamais
Ce coeur de pierre ne cassera pas oh no no no

Tu devras t'en aller, rentrer chez toi
'Parce que tu ne briseras jamais ce coeur de pierre
Tu ferais mieux de partir, Prends ta voiture et pars

(I Can't Get No) SATISFACTION

I can't get no satisfaction, I can't get no satisfaction
'Cause I try and I try and I try and I try
I can't get no, I can't get no

When I'm drivin' in my car,
and the man come on the radio
He's tellin' me more and more
about some useless information
Supposed to fire my imagination
I can't get no, oh, no, no, no, hey, hey, hey
That's what I say

I can't get no satisfaction, I can't get no satisfaction
'Cause I try and I try and I try and I try
I can't get no, I can't get no

When I'm watchin' my TV
and a man comes on and tells me
How white my shirts can be
But, he can't be a man 'cause he doesn't smoke
The same cigarettes as me
I can't get no, oh, no, no, no, hey, hey, hey
That's what I say

I can't get no satisfaction, I can't get no girlie action
'Cause I try and I try and I try
I can't get no, I can't get

When I'm riding 'round the world and I'm doing this and
I'm signing that and I'm trying to make some girl
who tells me baby better come back maybe next week
coz you see I'm on a losing streak

I can't get no no no no hey hey hey
That's what I say
I can't get no, I can't get no, no satisfaction (3)

1965

OUT OF OUR HEADS



(Je n'ai aucune) SATISFACTION

Je n'ai aucune satisfaction,
aucune satisfaction
Pourtant j'essaie et j'essaie et j'essaie,
je n'en trouve pas

Quand je conduis et qu'un type à la radio
me donne de plus en plus d'infos inutiles
qui devraient enflammer mon imagination
Je n'ai pas, je n'ai pas, oh, no, no, no,
hey, hey, hey je vous le dis.

Je n'ai pas de satisfaction, pas de satisfaction
Pourtant j'essaie et j'essaie et j'essaie
non, aucune satisfaction

Quand je regarde la télé
et un type vient me dire
comment mes chemises seraient plus blanches
mais il ne peut pas être mon type
car il ne fume pas les mêmes cigarettes que moi
Je n'ai pas, je n'ai pas, oh, no, no, no, hey, hey, hey

Je n'ai aucune satisfaction, aucune fille
Pourtant j'essaie et j'essaie et j'essaie,
Je n'en ai pas, je n'en ai pas...

Quand je voyage autour du monde
et je fais ci et je signe ça
que j'essaie de tirer une fille qui me dit, baby,
reviens la semaine prochaine
parce que suis dans une mauvaise période.

Je n'ai pas, je n'ai pas, oh, no, no, no, hey, hey, hey
c'est tout ce que je dis
Je n'ai pas, je n'ai pas, pas de satisfaction (3)

THE SPIDER AND THE FLY

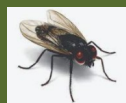
Sittin', drinkin', sinkin', drinkin'
Wonderin' what I'd do when I'm through tonight
Smokin', mopin', maybe just hopin'
Some little girl will pass on by
Don't wanna be alone but I love my girl at home
I remember what she said (what she said)

She said, "my, my, my, don't tell lies,
Keep fidelity in your head
My my my, don't tell lies,
When you've done your show go to bed
Don't say hi, like a spider to a fly
Jump right ahead and you're dead"

Sit up, fed up, low down, go round
Down to the bar at the place I'm at
Sittin', drinkin', superficially thinkin'
About the rinsed-out blonde on my left
But then I said "hi" like a spider to a fly
Rememberin' what my little girl said

She was common, flirty, she looked about thirty
I would have run away but I was on my own
She told me later she's a machine operator
She said she liked the way I held the
microphone
Then I said "hi" like a spider to a fly
Jump right ahead in my web

1965 - Out of our heads



L'ARAIGNÉE ET LA MOUCHE

Assis, buvant, sombrant, buvant
me demandant que faire après le show ce soir
Fumant, déprimant, espérant
qu'une jeune fille passe par là

Je ne veux pas rester seul
mais j'aime ma copine,
je pense à ce qu'elle a dit :
"Mon gars, ne mens pas
garde la fidélité en tête
Je te jure, ne me trompe pas,
Le show terminé, tu vas te coucher
N'invite personne avec ce 'Salut'
comme une araignée à une mouche
Tu plonges là dedans et tu es mort"

Debout, fatigué, bien bas,
je descends au bar de l'hôtel où je suis
Assis, je bois, je jauge
la blonde délavée à ma gauche
et je fais "Hello" comme l'araignée à la mouche
sachant que ma copine m'a prévenu.

Peu de classe, la trentaine, elle draguait,
J'aurais fui mais me sentais seul
Elle m'a dit qu'elle travaillait à l'usine
qu'elle aimait ma façon de tenir le micro
Et j'ai dit "Hello" comme l'araignée à la mouche
et plongé tête baissée dans ma toile.

GET OFF MY CLOUD

I live in an apartment
On the ninety-ninth floor of my block
And I sit at home looking out the window
Imagining the world has stopped
Then in flies a guy
Who's all dressed up like a Union Jack
And says, I've won five pounds
If I have his kind of detergent pack

**I say, hey (hey), you (you) get off of my cloud
Don't hang around 'cause two's a crowd
On my cloud, baby**

The telephone is ringing
I say, hi, it's me, who is there on the line?
A voice says, hi, hello, how are you?
Well, I guess I'm doin' fine
He says, it's three a.m., there's too much
noise
Don't you people ever wanna go to bed?
Just 'cause you feel so good, do you have
To drive me out of my head

**I say, hey (hey), you (you) get off of my cloud
Don't hang around 'cause two's a crowd
On my cloud, baby**

I was sick and tired, fed up with this
And decided to take a drive downtown
It was so very quiet and peaceful
There was nobody, not a soul around
I laid myself out, I was so tired
And I started to dream
In the morning the parking tickets were just
Like a flag stuck on my window screen

**I say, hey (hey), you (you) get off of my cloud
Don't hang around 'cause two's a crowd
On my cloud, baby**



1965
Single

DESCENDS DE MON NUAGE

J'habite un appartement au 99ème étage
de mon quartier de buildings
Je regarde assis près de la fenêtre
m'imaginant que le monde s'est arrêté
Et là un gars entre en trombe
déguisé d'un drapeau anglais
et dit que j'ai gagné cinq livres
si je prends ce paquet de détergent.
**Je dis hey, toi descends de mon nuage
Ne reste pas là car deux
c'est trop sur mon nuage, chéri**
Le téléphone sonne
Je réponds : "Salut c'est moi
qui est à l'appareil ?
Une voix dit "Salut comment allez-vous ?
- Eh bien ça va
Il dit : "Il est 3 heures du matin
il y trop de bruit, les gens comme vous
ne vont-ils jamais se coucher ?
De vous sentir si bien ne vous
permet pas de me rendre dingue
Je dis hey, toi... chéri
J'étais fatigué de tout ça, et
j'ai pris ma voiture pour aller en ville
Mais c'était calme, pas une âme nulle part
Je me suis étendu, j'étais claqué et
j'ai commencé à rêver.
Au matin il y avait des PV de parking
qui flottaient comme des drapeaux
sur mon pare-brise
Je dis hey, toi... chéri

PLAYING WITH FIRE

Well, you've got your diamonds
and you've got your pretty clothes
And the chauffeur drives your cars
You let everybody know

But don't play with me,
'cause you're playing with fire

Your mother she's an heiress,
wons a block in Saint John's Wood
And your father'd be there with her
If he only could

But don't play with me,
'cause you're playing with fire

Your old man took her diamonds
and tiaras by the score
Now she gets her kicks in Stepney
not in Knightsbridge anymore

So don't play with me,
'cause you're playing with fire

Now you've got some diamonds
and you will have some others
But you'd better watch your step, girl
Or start living with your mother

So don't play with me, 'cause you're playing
with fire (2)

1965 - Single



TU JOUES AVEC LE FEU

Alors, tu as tes diamants
et tu as tes jolies fringues
ton chauffeur conduit tes voitures
et tu veux qu'on le sache

Mais ne joue pas avec moi,
car tu joues avec le feu

Ta mère est une aristo,
proprio d'immeubles à Saint John's Wood
et ton père y serait avec elle
s'il le pouvait encore

Mais ne joue pas avec moi,
car tu joues avec le feu

Ton père lui a repris ses diamants
et ses nombreuses tiaras
Elle trouve ses plaisirs à Stepney
et non plus à Knightsbridge

Mais ne joue pas avec moi,
parce que tu joues avec le feu

Maintenant tu as tes diamants
et tu en auras d'autres
Mais regarde où tu mets les pieds, ma fille
ou tu iras vivre avec ta mère

Mais ne joue pas avec moi,
car tu joues avec le feu (2)

19th NERVOUS BREAKDOWN

You're the kind of person you meet
at certain dismal, dull affairs
Center of a crowd, talking much too loud,
running up and down the stairs
Well, it seems to me that
you have seen too much in too few years
And though you've tried you just can't hide
your eyes are edged with tears

You better stop, look around, here it comes (3)
Here comes your 19th nervous breakdown

When you were a child you were treated kind
But you were never brought up right
You were always spoiled with a thousand toys
but still you cried all night
Your mother who neglected you
owes a million dollars tax
And your father's still perfecting
ways of making sealing wax

You better stop, look around, here it comes (3)
Here it comes your 19th nervous breakdown

Oh, who's to blame, that girl's just insane
Well nothing I do don't seem to work
It only seems to make matters worse, oh please

You were still in school when you had that fool
who really messed your mind, and after that you turned
your back on treating people kind
On our first trip I tried so hard to rearrange your mind
But after a while I realized you were disarranging mine
You better stop, look around...oh please
When you were a child you ... sealing wax

You better stop, look around, here it comes
Here comes your 19th nervous breakdown (6)

High Tide and Green Grass



19ème DÉPRESSION NERVEUSE

Tu es le genre de personne qu'on rencontre
dans certaines affaires pitoyables et ternes
Au centre et qui parle bien trop fort,
qui court de bas en haut des escaliers
Il me semble que tu as vu trop de choses
en si peu d'années et même si tu essaies,
tu ne peux pas cacher tes yeux cernés de larmes
Stoppe et regarde autour de toi
Voilà elle arrive, elle vient, elle vient
ta 19ème dépression nerveuse

Enfant bien traitée mais mal élevée
Gâtée de mille jouets tu pleurais la nuit
Ta mère qui te négligeait doit un million de dollars
au fisc et ton père perfectionne encore
la façon de faire de la cire pour joints

Stoppe et regarde ...dépression nerveuse

Oh, qui blâmer, cette fille est juste folle
Quoi que je fasse ne marche
sinon rendre les choses plus difficiles,
oh s'il te plaît

Tu étais encore à l'école quand il y a eu ce fou qui
t'a bien troublé l'esprit et tu as cessé d'être gentille
Au début j'ai essayé de te remettre l'esprit en place
mais j'ai compris que tu défaisais le mien

Stoppe et regarde... difficiles, oh s'il te plaît

Enfant, ... cire pour joints.

Arrête et regarde autour de toi
Voilà elle arrive, elle vient, elle vient
ta 19ème dépression nerveuse
Elle arrive, elle vient, elle vient
ta 19ème dépression nerveuse (6)

1966 - AFTERMATH

MOTHER'S LITTLE HELPER

What a drag it is getting old
 "Kids are different today", I hear every mother say
 Mother needs something today to calm her down
 And though she's not really ill, there's a little yellow pill
 She goes running for the shelter
 of her mother's little helper
 And it helps her on her way,
 gets her through her busy day
 "Things are different today", I hear every mother say
 Cooking fresh food for her husband's just a drag
 So she buys an instant cake,
 and she burns a frozen steak

And goes running for the shelter
 of her mother's little helper
 And two help her on her way,
 get her through her busy day

*Doctor, please, some more of these
 Outside the door, she took four more*

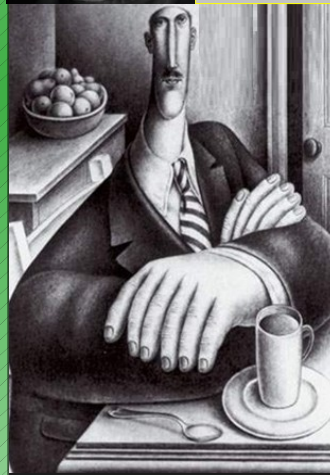
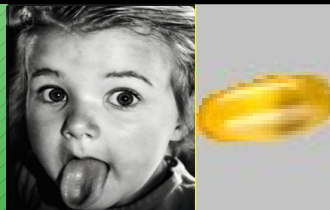
What a drag it is getting old

"Men just aren't the same today",
 I hear every mother say
 They just don't appreciate that you get tired
 They're so hard to satisfy, you can tranquilize your
 mind so go running for the shelter of a mother's little
 helper And four help you through the night,
 help to minimize your plight

*Doctor, please, some more of these
 Outside the door, she took four more*

What a drag it is getting old

"Life's just much too hard today",
 I hear every mother say
 The pursuit of happiness just seems a bore
 And if you take more of those, you will get an overdose
 No more running for the shelter
 of a mother's little helper
 They just helped you on your way,
 through your busy dying day, Hey



LA PETITE AIDE AUX MÈRES

Quelle plaie de vieillir...
 "Les enfants sont différents aujourd'hui"
 j'entends toutes les mères se plaindre
 Une mère a besoin d'un calmant
 et même si elle n'est pas vraiment malade,
 il y a cette une petite pilule jaune
 Elle court se réfugier auprès
 de cette petite aide aux mères
 qui l'aide à avancer, à finir sa dure journée
 "Les choses sont différentes aujourd'hui"
 j'entends toutes les mères se plaindre
 Faire des repas frais à son mari est d'un ennui...
 Alors elle achète du gâteau en poudre,
 et elle brûle un steak surgelé
 Elle se réfugie auprès de sa petite aide aux mères
 qui l'aide à avancer, à finir sa dure journée
 Docteur, s'il vous plaît, plus de celles-là
 Dehors elle en prend quatre de plus
 Quelle plaie de vieillir"

Les hommes sont différents aujourd'hui"
 j'entends toutes les mères se plaindre
 Ils ne croient pas que tu sois fatiguée
 Ils sont durs à satisfaire, mais tu peux te tranquiliser
 Tu vas courir chercher refuge auprès de ta petite
 aide aux mères et 4 devraient t'aider à passer la nuit
 et t'aider à alléger ton fardeau

Docteur, s'il vous plaît, plus de celles-ci
Dehors elle en prend quatre de plus
Quelle plaie de vieillir...

"La vie est trop dure aujourd'hui"
 j'entends toutes les mères se plaindre
 La poursuite du bonheur est d'un tel ennui et si
 tu prends plus de celles-ci tu vas mourir de
 surdosage et n'auras plus à te réfugier avec ta petite
 aide aux mères ; elle devait juste t'aider à finir ta
 journée, pleine jusqu'au jour de ta mort, Hey

1966 - Aftermath

PAINT IT BLACK

I see a red door and I want it painted black
No colors anymore I want them to turn black
I see the girls walk by
Dressed in their summer clothes
I have to turn my head
Until my darkness goes

I see a line of cars and they're all painted black
With flowers and my love
both never to come back
I've seen people turn their heads
and quickly look away
Like a newborn baby it just happens everyday

I look inside myself and see my heart is black
I see my red door I must have it painted black
Maybe then, I'll fade away
And not have to face the facts
It's not easy facing up
when your whole world is black
No more will my green sea go turn a deeper blue
I could not foresee this thing happening to you

If I look hard enough into the setting sun
My love will laugh with me
Before the morning comes

I see a red door and I want it painted black
No colors anymore I want them to turn black
I see the girls walk by
dressed in their summer clothes
I have to turn my head until my darkness goes

I wanna see it painted
Painted black, black as night, black as coal
I wanna see the sun blotted out from the sky
I wanna see it painted, painted, painted
Painted black, yeah



PEINT TOUT EN NOIR

Je vois une porte rouge et
je veux la voir peinte en noir
Plus de couleurs je veux qu'elles virent au noir
Je vois les filles passer dans leurs robes d'été
et je dois tourner le regard,
attendre que mes ténèbres s'en aillent

Je vois des voitures à la file
toutes peintes en noir avec des fleurs
et mon amour parti à jamais
J'ai vu des gens tourner la tête
et regarder vite ailleurs
Comme un nouveau-né ça arrive tout le temps

Je regarde en moi et vois mon coeur noir
Je vois ma porte rouge, je dois la peindre en noir
Alors je pourrai disparaître et ne pas à faire face
C'est dur de voir les choses
quand tout ton monde est noir

La mer verte ne changera plus en bleu profond
Je ne pouvais pas imaginer que cela t'arrive

Si je regarde bien le soleil couchant
Mon amour rira avec moi avant l'aube

Je vois une porte rouge et je la veux noire
Plus de couleurs je veux qu'elles virent au noir
Je vois les filles passer dans leurs robes d'été
Je dois tourner la tête et attendre
que l'obscurité parte

Je veux voir tout en noir
Noir comme la nuit
Noir comme le charbon
Je veux le soleil caché du ciel
Je veux qu'il soit peint, peint,
peint en noir, yeah

1966 - AFTERMATH

OUT OF TIME

You don't know what's going on
You've been away for far too long
You can't come back and think you are still mine
You're out of touch my baby
My poor discarded baby

I said, baby, baby, baby, you're out of time
Well, baby, baby, baby, you're out of time
I said, baby, baby, baby, you're out of time

You are left out, out of there without a doubt
'Cause baby, baby, baby, you're out of time
The girl who wants to run away
Discovers that she's had her day
It's no good your thinking that you are still mine
You're out of touch my baby

My poor, unfaithful baby

I said, baby, baby, baby, you're out of time
Well, baby, baby, baby, you're out of time
I said, baby, baby, baby, you're out of time

Yes, you are left out, out of there without a doubt
'Cause baby, baby, baby, you're out of time
You thought you were a clever girl (clever girl)
Giving up your social whirl (social whirl)
But you can't come back and be the first in line, oh no
You're obsolete, my baby

My poor old fashioned baby

I said, baby, baby, baby, you're out of time
Well, baby, baby, baby, you're out of time
I said, baby, baby, baby, you're out of time

Yes you are left out, out of there without a doubt

'Cause baby, baby, baby, you're out of time

Sing a song: Baby, baby, baby, you're out of time

I said, baby, baby, baby, you're out of time

Shrimpton



Old fashion



girls

PLUS DANS LE COUP

Tu ne sais plus ce qui se passe
Tu es partie trop longtemps, tu ne peux pas revenir
et penser que tu es encore avec moi
Tu n'es plus au parfum ma pauvre chérie jetée
Je te dis, baby, baby, baby, tu es hors du jeu
Oui, baby, baby, baby, tu es dehors
Je te dis, baby, baby, baby, tu es du passé

Tu es mise de côté, hors du coup réellement
Parce que baby, baby, baby, tu es du passé
La fille qui veut s'en aller
et qui voit que son temps est passé
Inutile de penser que tu es encore la seule
Tu fais partie du passé

Ma pauvre chérie infidèle

Je te dis, baby, baby, baby, tu es hors du jeu
Oui, baby, baby, baby, tu es dehors
Je te dis, baby, baby, baby, tu es du passé
Tu es jetée, loin d'ici sans aucun doute
Parce que baby, baby, baby, tu n'es plus à jour

Tu te croyais maligne de quitter ton cercle social
Mais tu ne peux revenir en tête de ma liste, oh no
Tu es obsolète, ma chérie
ma pauvre poupée désuète
Je te dis, baby, baby, baby, tu es hors du jeu

Oui, baby, baby, baby, tu es dehors
Je te dis, baby, baby, baby, tu es du passé
Tu es laissée, plus d'ici sans aucun doute
Parce que baby, baby, baby, tu es du passé
Chante la chanson : baby, baby, baby, tu es dehors
Je te dis, baby, baby, baby, tu es du passé

**HAVE YOU SEEN YOUR MOTHER BABY
STANDING IN THE SHADOW?**

Have you had another, baby,
standing in the shadow?

I'm glad I opened your eyes
The have-nots would have tried
to freeze you in ice

Have you seen your brother, baby,
standing in the shadow?

Have you had another baby,
standing in the shadow?

Well, I was just passing the time
I'm all alone, won't you give
all your sympathy to mine?
Tell me a story about how you adore me
Live in the shadow, see through the shadow
Live through the shadow, tear at the shadow
Hate in the shadow and love
in your shadowy life

Have you seen your lover, baby,
standing in the shadow?

Has he had another baby,
standing in the shadow?

'Cause baby, where have you been all your life?
Talking about all the people
who should try anything twice

Have you seen your mother, baby,
standing in the shadow?

Have you had another baby,
standing in the shadow?

You take your choice at this time
The brave old world or the slide
to the depths of decline, of decline

**1966 – High tides
& green grass**



AS-TU VU TA MÈRE, BABY, LÀ DANS L'OMBRE ?

As-tu vu ta mère, baby, debout dans l'ombre ?
En as-tu eu un autre, baby, dans l'obscurité ?

Je suis heureux de t'avoir ouvert les yeux
les pauvres auraient tenté de te geler dans la glace

As-tu vu ta mère, baby, debout dans l'ombre ?
En as-tu eu un autre, baby, dans l'obscurité ?

Je passais juste le temps
Je suis seul, pourquoi ne pas joindre
toute ta sympathie à la mienne ?
Dis-moi à quel point tu m'adores
Vivre dans l'ombre, voir dans l'ombre
Vivre dans l'ombre, déchirer l'ombre
Haïr dans l'ombre et aimer dans une vie d'ombre

As-tu vu ton amoureux, baby, debout dans l'ombre ?
En a-t-il eu une autre, baby, dans le noir ?

'Car, baby, où es-tu allée toute ta vie ?
à parler de ces gens qui devraient
tenter les choses deux fois.

As-tu vu ta mère, baby, debout dans l'ombre ?
En as-tu eu un autre, baby, là dans l'ombre ?

Fais ton choix maintenant
Ce vieux monde de classes glisse
dans les profondeurs du déclin, du déclin

WE LOVE YOU

We don't care if you only love we
We don't care if you love we
We love you
We love you and we hope
That you will love we too

We love they, we love they, and
We want you to love they too, aaah

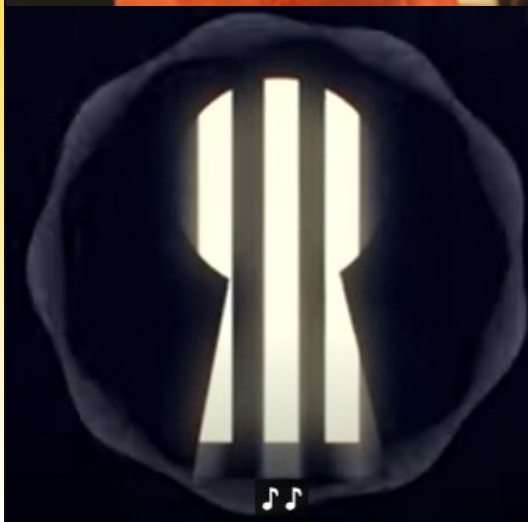
We don't care if you hound we and
Lock the doors around
We've locked it in our minds
'Cause we love you, we love you

You will never win we
Your uniforms don't fit we
We forget the place we're in
'Cause we love you
We love you, of course we do

I love you, I love you
And I hope that you are groovin' too
We love you, we do, we love you, we do
aaaahaaah...

Your health!

1967 - Single



FLICS, ON VOUS AIME

On se fiche que vous aimiez nous (2)
nous aimons vous
nous vous aimons et espérons
que vous aimerez aussi nous

Nous aimons eux (2) et
nous voulons que
vous aimiez eux aussi Aaaah...

On se fiche que vous traquiez nous
et fermiez les portes sur nous
On l'a bien collé dans nos têtes
Pasqu'on vous aime, on vous aime

Vous ne gagnerez jamais nous
Vos uniformes ne vont pas à nous
On oublie la taule où nous sommes
Pasqu'on vous aime
on vous aime, bien sûr que oui

Je vous aime, je vous aime et
j'espère que vous vous éclatez aussi
on vous aime, vraiment
on vous aime, vraiment, aaa aaah...

A votre santé !

BACK STREET GIRL

I don't want you to be high
I don't want you to be down
Don't want to tell you no lie
Just want you to be around
Please come right up to my ears
You will be able to hear what I say

Don't want you out in my world
Just you be my backstreet girl

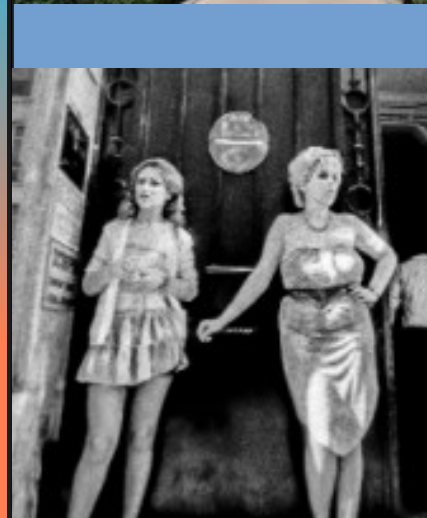
Please don't be part of my life
Please keep yourself to yourself
Please don't you bother my wife
That way you won't get no hell
Don't try to ride on my horse
You're rather common and coarse anyway

Don't want you out in my world
Just you be my backstreet girl

Please don't you call me at home
Please don't come knocking at night
Please never ring on the phone
Your manners are never quite right
Please take the favors I grant
Curtsy and look nonchalant, just for me

Don't want you part of my world
Just you be my backstreet girl.

1967 – BETWEEN THE BUTTONS



Fille de la ruelle

Je ne te veux pas heureuse
Je ne te veux pas malheureuse
Je ne veux pas te mentir
Je te veux juste là dans le coin
Si tu te hisses jusqu'à mes oreilles
Tu entendras ce que je dis

Je ne te veux pas dans mon monde
Sois juste ma fille dans la ruelle

N'entre pas dans ma vie
S'il te plaît garde ta vie pour toi
Ne viens pas embêter ma femme
et tu ne vivras pas l'enfer
N'essaie pas de monter mon cheval
Tu es trop ordinaire et crue

Je ne te veux pas dans mon monde
Sois juste la fille dans la ruelle

Ne m'appelle pas chez moi
S'il te plaît ne viens pas
frapper chez moi la nuit
S'il te plaît ne fais pas sonner le téléphone
Tu n'as pas les bonnes manières
S'il te plaît prends mes faveurs
fais une courbette et aies l'air
détachée, juste pour moi

Je ne te veux pas dans mon monde
Sois juste ma fille dans la ruelle



CONNECTION

All I want to do is to get back to you
 Connection, I just can't make no connection
 But all I want to do is to get back to you
 Everything is going in the wrong direction
 The doctor wants to give me more injections
 Giving me shots for a thousand rare infections
 And I don't know if he'll let me go

Connection, I just can't make no connection
 But all I want to do is to get back to you
 Connection, I just can't make it, connection
 But all I want to do is to get back to you

My bags, they get a very close inspection
 I wonder why it is that they suspect them
 They're dying to add me to their collections
 And I don't know if they'll let me go

Connection, I just can't make no connection
 But all I want to do is to get back to you
 Connection, I just can't make no connection
 But all I want to do is to get back to you
 Connection, I just can't make no connection
 But all I want to do is to get back to you

1967 - BETWEEN THE BUTTONS

1993



CONNEXION

Tout ce que je veux c'est revenir vers toi
 Connexion, je veux juste avoir ma connexion
 ce que je veux c'est revenir vers toi
 Tout part dans la mauvaise direction
 Le docteur veut me donner plus d'injections
 des piqures pour de rares infections
 et je ne sais pas s'ils vont me laisser partir.

Connexion, je veux juste avoir ma connexion
 ce que je veux c'est revenir vers toi
 Connexion, je n'arrive pas à l'avoir
 Ce que je veux c'est revenir vers toi

Mes sacs ont de lourdes inspections
 Je me demande pourquoi ils sont suspects
 Ils veulent m'ajouter à leurs collections
 et je ne sais pas s'ils vont me laisser partir.

Connexion, je ne peux pas avoir de connexion
 alors que je veux juste revenir vers toi
 Connexion, je ne peux pas avoir de connexion
 alors que je veux juste revenir vers toi
 Connexion, je ne peux pas avoir de connexion
 alors que je veux juste revenir vers toi

SHE'S A RAINBOW

She comes in colours everywhere
She combs her hair, she's like a rainbow
Coming, colours in the air, oh, everywhere
She comes in colours (2)

Have you seen her dressed in blue?
See the sky in front of you
And her face is like a sail
Speck of white so fair and pale
Have you seen a lady fairer?

She comes in colours ... colours

Have you seen her all in gold?
Like a queen in days of old
She shoots her colours all around
Like a sunset going down
Have you seen a lady fairer?

She comes in colours everywhere
She combs her hair
She's like a rainbow
Coming, colours in the air
Oh, everywhere, she comes in colours

She's like a rainbow
Coming, colours in the air
Oh, everywhere
She comes in colours

1967 – THEIR SATANIC MAJESTIES REQUEST



ELLE EST UN ARC- EN-CIEL

Elle apparaît tout en couleurs
Elle se coiffe, c'est un arc-en ciel
Apparaissant, des couleurs
dans l'air, oh, partout
Elle vient en couleurs (2)

L'as-tu vu portant du bleu ?
Regarde le ciel devant toi
et son visage est comme une voile
Des taches de blanc si claires et pâles
As-tu déjà vu une dame aussi claire ?

Elle arrive en couleurs ... couleurs

L'as-tu vu portant de l'or ?
comme une reine du passé
Elle projette ses couleurs partout
comme un coucher de soleil qui descend
As-tu déjà vu une dame aussi belle ?

Elle apparaît en couleurs partout
Elle se coiffe, comme un arc-en ciel
Apparaissant, ses couleurs
dans l'air, oh, partout

Elle arrive en couleurs (2)
Elle est un arc-en-ciel
Apparaissant, ses couleurs
dans l'air, oh, partout
Elle vient en couleurs

CHILD OF THE MOON

The wind blows, rain into my face
The sun glows at the end of the highway
Child of the moon, rub your rainy eyes

Oh, child of the moon
Give me a wide-awake
crescent-shaped smile

She shivers, by the light she is hidden
She flickers like a lamp lady vision
Child of the moon, rub your rainy eyes

Child of the moon
Give me a wide-awake
crescent-shaped smile

The first car on the foggy road riding
The last star for my lady is pining
Oh, child of the moon, bid the sun arise
Oh, child of the moon
Give me a misty day, pearly grey, silver
silver scape,
Wide-awake silver draped smile

1968 - Single



ENFANT DE LA LUNE

Le vent souffle, il pleut sur mon visage
Le soleil brille au bout de la route
Enfant de la lune, frotte tes yeux
mouillés de pluie

Oh, enfant de la lune
Donne-moi un sourire éveillé
en croissant de lune

Elle frissonne, cachée par la lumière
Elle clignote comme une femme-lampe

Enfant de la lune... croissant de lune

La première voiture dans le brouillard
La dernière étoile se languit de sa lady

Oh, enfant de la lune, espère
que le soleil se lève
Oh, enfant de la lune

Donne-moi une journée de brume,
gris perle, argent, un paysage argenté
un sourire éveillé ourlé de gris-perle

JUMPING JACK FLASH

One, two...

I was born in a crossfire hurricane
And I howled in the mornin' drivin' rain

But it's alright now, in fact it's a gas
But it's alright, I'm Jumpin' Jack Flash it's a
gas, gas, gas

I was raised by a toothless, bearded hag
I was schooled with a strap
right across my back

But it's alright now, in fact it's a gas
But it's alright, I'm Jumpin' Jack Flash, it's a
gas, gas, gas (ooh)

I was drowned, I was washed up
and left for dead
I fell down to my feet and I saw they bled
Yeah, yeah I was ground
as a leftover crust of bread
Yeah, yeah, yeah I was crowned
with a spike right through my head

But it's alright now, in fact it's a gas
But it's alright, I'm Jumpin' Jack Flash, it's a
gas, gas, gas
Jumpin' Jack Flash, it's a gas (6)

1968 - Single



LE FLASH DU PÉTARD

Un, deux...

Je suis né dans une tempête de tirs croisés
Sur la route je hurlais sous la pluie du petit
matin.

Mais ça va là, en fait c'est génial
ça va maintenant, ça pète, ça gaze

J'ai été élevé par une vieille
sorcière édentée et barbue
mis à l'école avec une sangle au dos

Mais ça va là, en fait c'est le pied, ça va
maintenant, je suis un pétard
de fête, c'est super (ooh)

J'ai été noyé, me suis échoué,
et laissé pour mort
Je suis tombé, les pieds en sang
Yeah, yeah, j'ai été écrasé
comme des miettes d'un croûton
Yeah, yeah, yeah, j'ai été couronné,
avec un pic dans le crâne

Mais là ça va bien, en fait ça gaze
ça va maintenant, je suis un feu d'artifice
je pète le feu, ça gaze (6)

STREET FIGHTING MAN

Ev'rywhere I hear the sound
of marching, charging feet, boy
'Cause summer's here
and the time is right
For fighting in the street, boy

But what can a poor boy do
Except to sing for a rock 'n' roll band
'Cause in sleepy London town
There's just no place
for a street fighting man, no

Hey! Think the time is right
for a palace revolution
'Cause where I live the game
to play is compromise solution

Well, then what can a poor boy do
Except to sing for a rock 'n' roll band
'Cause in sleepy London town
There's just no place for
a street fighting man, no

Hey! Say my name is called disturbance
I'll shout and scream,
I'll kill the king,
I'll rail at all his servants

Well, what can a poor boy do
Except to sing for a rock 'n' roll band
'Cause in sleepy London town
There's just no place for
a street fighting man
No - get down

1968 - BEGGARS BANQUET



BAGARREUR DE RUE

Partout j'entends le bruit des bottes
qui marchent et qui chargent, mec
L'été est là et c'est le bon moment
de se battre dans la rue, mec

Mais que peut faire un pauvre gars
Sinon chanter dans un groupe de rock
car dans ce Londres endormi
Il n'y a pas de place pour
le bagarreur de rue, non

Hé ! Tu vois c'est le bon moment
pour une révolution de palace
Parce qu'où je vis le jeu qui se joue
n'est qu'une solution de compromis.

Que peut faire un pauvre type sinon
jouer dans un groupe de rock
car dans ce Londres endormi
Il n'y a pas de place pour
le bagarreur de rue, non

Hé ! Appelle-moi, le nom c'est Bordel
Je gueulerai, je hurlerai
Je tuerai le roi, je raillerai
tous ses servants

Que peut faire un pauvre type sinon
jouer dans un groupe de rock
car dans ce Londres endormi
Il n'y a pas de place pour un
bagarreur de rue, non.

Vas-y joue

1968 – BEGGARS' BANQUET

Please allow me to introduce myself
I'm a man of wealth and taste
I've been around for long, long years
Stole millions of man's soul and faith
And I was 'round when Jesus Christ
Had his moment of doubt and pain
Made damn sure that Pilate
Washed his hands and sealed his fate

SYMPATHY
FOR THE
DEVIL



Pleased to meet you, hope you guess my name
But what's puzzling you is the nature of my game

Stuck around St. Petersburg
When I saw it was a time for a change
Killed the Tsar and his ministers
Anastasia screamed in vain
I rode a tank, held a general's rank
When the blitzkrieg raged and the bodies stank

Pleased to meet ...nature of my game,

I watched with glee while your kings and queens
Fought for ten decades for the gods they made
I shouted out who killed the Kennedys?
When after all it was you and me
Let me please introduce myself
I'm a man of wealth and taste
And I laid traps for troubadours
Who get killed before they reached Bombay

Pleased to meet ...of my game, oh yeah, (2)

Just as every cop is a criminal and all the sinners
saints as heads is tails just call me Lucifer
'Cause I'm in need of some restraint
So if you meet me have some courtesy
Have some sympathy, and some taste
Use all your well-learned politeness
Or I'll lay your soul to waste, mm yeah

Pleased to meet you... nature of my game,
mean it, get down. Woo, who, oh yeah, get on down...

SYMPATHIE
POUR LE
DIABLE

Permettez-moi de me présenter
Un homme de goût et de richesses
Je suis là depuis longtemps prenant
l'âme et la foi de millions d'hommes
Et j'étais là quand Jesus Christ a eu
ses moments de doute et de douleur
bien certain que Pilate a lavé
ses mains et réglé son compte.

Heureux de te rencontrer, j'espère que tu devines mon
nom mais ce qui t'intrigue c'est la nature de mon jeu.

Je suis resté à St. Petersburg quand
j'ai vu qu'il était temps de révolutionner,
tué le tsar et ses ministres, Anastasia a crié en vain
J'ai conduit un tank, au rang de Général
quand la guerre a éclaté et que les corps pouaient déjà.

Heureux de te rencontrer ...nature de mon jeu.
J'ai vu avec joie vos rois et vos reines
se battre des décennies pour leurs dieux inventés
J'ai crié "Qui a tué les Kennedys?"
alors qu'en fait c'était vous et moi

Permettez-moi de me présenter
Un homme de goût et de richesses
et j'ai posé des pièges aux troubadours
qui sont morts avant d'arriver à Bombay

Heureux de te rencontrer ...nature de mon jeu, oh yeah,
(2)

Chaque flic est un criminel
et tous les pécheurs des saints
chaque côté pile a un côté face, appelle-moi Lucifer
parce que j'ai besoin de restrainte
Si tu me rencontres, un peu de respect
un peu de sympathie, un peu de classe
un peu de ta politesse bien apprise
ou je détruis ton âme, mm yeah

Heureux de te rencontrer... nature de mon jeu,
je ne plaisante pas, vas-y. Woo, who, oh yeah, vas-y...

YOU GOT THE SILVER

Hey babe, what's in your eyes?
I saw them flashing
like airplane lights
You fill my cup, babe, that's for sure
I must come back
For a little more
You got my heart, you got my soul
You got the silver you got the gold
You got the diamonds, from the mine

Well that's all right
It'll buy some time
Tell me, honey, what will I do
When I'm hungry and thirsty too
Feeling foolish and that's for sure
Just waiting here
At your kitchen door?

Hey baby, what's in your eyes?
Is that the diamonds from the mine
what's the laughing in your smile?
I don't care no I don't care

Oh babe you got my soul
you got the silver
you got the gold you got your love
just leave me blind

I don't care, no, that's no big surprise.

1969 Let It Bleed



TU AS L'ARGENT

Hé baby, qu'as-tu dans tes yeux ?
Je les ai vu flasher
comme des phares d'avion
Tu remplis ma tasse, baby, c'est sûr
Je dois revenir pour y boire encore
Tu as mon cœur, tu as mon âme
Tu as l'argent, tu as l'or
Tu as les diamants de la mine.

Mais ça m'est égal
ça me gagnera du temps
Dis-moi, ma douce, que faire
quand j'aurai faim et soif
L'air con c'est sûr d'attendre bêtement
devant la porte de ta cuisine ?

Hé baby, qu'y a-t-il dans tes yeux ?
Est-ce les diamants de la mine
Quel est ce rire dans ton sourire ?
Je m'en fous, oui, je m'en fous.

Oh baby tu as mon âme
prends l'argent, prends l'or
tu as là ton amour
Laisse-moi rester aveugle

ça m'est égal, oui
et c'est sans grande surprise.

MONKEY MAN



I'm a flea bit peanut monkey
And all my friends are junkies
That's not really true
I'm a cold Italian pizza
I could use a lemon squeezer

What you do?

But I've been bit and
I've been tossed around
By every she-rat in this town

Have you babe?

But I am just a monkey man
I'm glad you are a monkey woman too
I was bitten by a boar
I was gouged and I was gored
But I pulled on through
Yeah, I'm a sack of broken eggs
I always have an unmade bed

Don't you?

Well I hope we're not too messianic
Or a trifle too satanic
But we love to play the blues

But well I am just a monkey man
I'm glad you are a monkey woman too
Monkey woman too babe
I'm a monkey man (4)
I'm a monkey (4)
Monkey (4), I'm a monkey

1969 - LET IT BLEED



UN HOMME SINGE

Je suis un singe à cacahuètes
et à puces
et tous mes amis sont des junkies
Mais ce n'est pas tout à fait vrai
Je suis une pizza italienne froide
Il me faudrait un presse-citron

Quoi tu en as un ?

Mais j'ai été mordu et ballotté
par toutes les rates de la ville

Pas vrai, baby ?

Mais je ne suis qu'un singe
Content que tu sois une guenon
J'ai été mordu par un sanglier
J'ai été égorgé et éventré
Mais je m'en suis sorti
Yeah, je suis un sac d'oeufs cassés
Mon lit n'est jamais refait

Pas toi ?

J'espère qu'on n'est pas des messies
ou un peu trop sataniques
Mais on aime jouer le blues

Mais bon je suis juste un homme-singe
Content que tu sois aussi femme-singe
Une guenon aussi baby
je suis un homme singe (4)
je suis un singe (4)
Singe (4), je suis un singe

Dear Doctor

Oh help me, please doctor, I'm damaged
There's a pain where there once was a heart
It's sleepin', it's 'beatin'
Can't ya please tear it out
And preserve it right there in that jar

Oh help me, please mama, I'm sick'nin'
It's today that's the day of the plunge
Oh, the gal I'm to marry is a bow-legged sow
I been soakin' up drink like a sponge
Don'tcha worry, get dressed, cried my mother
As she plied me with bourbon so sour
Pull your socks up, put your suit on,
comb your long hair down
For you will be wed in the hour

So help me, please doctor, I'm damaged
There's a pain where there once was a heart
I'm sleepin', it's beatin'
Can't ya please take it out
And preserve it right there in that jar, yup (2)

I was tremblin', as I put on my jacket
It had creases as sharp as a knife
I put the ring in my pocket, but there was a note
And my heart it jumped into my mouth
It read, darlin' I'm sorry to hurt you
But I've no courage to speak to your face
But I'm down in Virginia with your cousin Lou
There'll be no wedding today

So help me, please doctor, I'm damaged
You can put back my heart in its hole
Oh mama, I'm cryin' tears of relief
And my pulse is now under control (yup)

1969 - LET IT BLEED



CHER DOCTEUR

Oh, à l'aide, cher doctor,
s'il vous plaît, je suis blessé
Il y a une douleur là où était mon coeur
Il dort, il bat, pouvez-vous l'arracher
et le conserver là dans ce bocal

Oh aide-moi, maman, s'il te plaît, j'en suis malade
C'est aujourd'hui le jour du plongeon
La fille que je dois épouser est une truie
aux jambes arquées et j'ai bu comme une éponge
"Ne t'en fais pas, habille-toi" a plaidé ma mère
comme elle me calmait avec du bourbon si amer
"Mets tes chaussettes, mets ton costume, peigne-toi
car tu seras marié dans l'heure."

Oh aidez-moi cher doctor,
s'il vous plaît je suis blessé
Il y a une douleur là où étais mon coeur
Il dort, il bat, pouvez-vous l'arracher
et le conserver là dans ce bocal, ouaip (2)

Je tremblais en mettant ma veste ;
elle avait des plis et des coups de couteau
J'ai mis l'anneau dans ma poche où il y avait une note
et mon coeur a sauté dans ma bouche
Elle disait : 'Chéri, je suis désolée de te faire mal
Je n'ai pas eu le courage de te le dire en face
Mais je suis partie en Virginie avec ton cousin Lou
Il n'y aura pas de mariage aujourd'hui'.

Oh aidez-moi cher doctor,
s'il vous plaît, je suis blessé
Vous pouvez remettre mon coeur dans son trou
Oh maman, je pleurs de joie
et mon poul s'est calmé là (ouaais)

GIMME SHELTER

*Ooh, a storm is threatening
my very life today
If I don't get some shelter, ooh
I'm gonna fade away*

*War, children it's just a shot
away, it's just a shot away (2)*

*Ooh, see the fire is sweepin'
our very street today
Burning like a red coat carpet
mad bull lost your way*

*War, children it's just a shot
away, it's just a shot away (2)*

*Rape, murder, it's just a shot
away, it's just a shot away (3)*

*Mmm, the flood is threatening
my very life today
Gimme, gimme shelter
or I'm gonna fade away*

*War, children it's just a shot
away, it's just a shot away (2)*

*I tell you love sister, it's just a
kiss away, it's just a kiss away,
kiss away, yeah*

1969 - Let It Bleed



DONNE-MOI REFUGE

*Ouh, une tempête menace
ma vie aujourd'hui
Sans un refuge, ouh,
je vais m'effacer*

*La guerre, mes enfants,
est à portée de balle (2)*

*Ouh, regarde, le feu balaie
notre rue aujourd'hui
la muletta brûle et
le taureau a perdu la tête*

*La guerre, mes enfants,
est à portée de balle (2)*

Le viol, le meurtre sont tout près

*Mmm, le déluge menace
ma vie aujourd'hui
Donne-moi un refuge
ou je vais disparaître*

*La guerre, les enfants,
est à portée d'une balle (2)*

*Ecoute l'amie, l'amour
est encore tout proche,
à la portée d'un baiser,
à la portée d'un baiser, yeah*

1969 - Let It Bleed

YOU CAN'T ALWAYS GET WHAT YOU WANT

I saw her today at the reception
A glass of wine in her hand
I knew she was gonna meet her connection
At her feet was her footloose man
No, you can't always get what you want (3)
But if you try sometimes you might find
You get what you need

And I went down to the demonstration
To get my fair share of abuse
Singing, "We're gonna vent our frustration
If we don't we're gonna blow a fifty-amp fuse"

You can't always get what you want...need

I went down to the Chelsea drugstore
To get your prescription filled
I was standing in line with Mr. Jimmy
And man, did he look pretty ill
We decided that we would have a soda
My favorite flavor, cherry red
I sung my song to Mr. Jimmy
Yeah, and he said one word to me,
that was "Dead" I said to him

You can't always get...need, yeah, oh baby

I saw her today at the reception
In her glass was a bleeding man
She was practiced at the art of deception
Well, I could tell by her blood-stained hands

You can't always get what you want (3)
But if you try sometimes you just might find
You just might find
You get what you need, oh yeah



TU NE PEUX PAS TOUJOURS AVOIR CE QUE TU VEUX

Je l'ai vue aujourd'hui à la réception
un verre de vin à la main
Je savais qu'elle allait voir son contact
A ses pieds il y avait son valet

Non, tu ne pas toujours avoir ce que tu veux (3)
Mais si tu essaies tu verras parfois
tu trouves ce que tu as besoin

Je suis descendu à la manif
et recevoir mon lot d'insultes
chantant : "On va clamer nos frustrations
sinon on va péter un plomb de 50 A

Tu ne pas toujours avoir ... besoin

Je suis allé à la pharmacie de Chelsea
avec mon ordonnance
Je faisais la queue avec Mr. Jimmy
et il avait l'air bien malade
On a décidé de prendre un soda
Mon favori, rouge cerise
J'ai chanté ma chanson à Mr. Jimmy
Ouais, il a dit un seul mot : "Mort",
alors j'ai répondu :

Tu ne pas toujours avoir ... besoin, oh baby

Je l'ai vue aujourd'hui à la réception
Dans son verre un homme saignait
Elle était experte dans l'art du mensonge
Je le voyais à ses mains tachées de sang

Tu ne pas toujours avoir... besoin, oh yeah

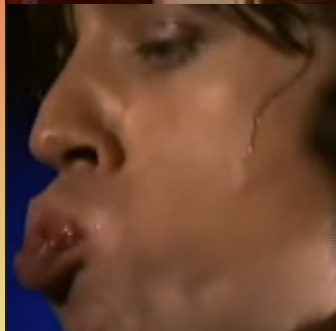
I'm talking 'bout the midnight rambler, everybody's got know,
well I'm talking 'bout the midnight gambler
Did you see me jump the garden wall?
Sighin' down the wind so sadly,
listen and you'll hear me moan
I'm talkin' 'bout the midnight gambler and everybody got to go

Yeah, I'm talkin' 'bout the midnight gambler
The one you never seen before
I'm talking 'bout the midnight rambler
Did you see me jump the garden wall ?
He don't give you a hoot of a warning
Dressed up in a black cat cloak
I jump in the light of the morning
I'd split the time the cock'el crows
I'm talkin' 'bout the midnight gambler,
Well, honey, it's no rock 'n' roll show
Well, I'm talkin' about the midnight gambler
Everybody got to go (Go down on me babe)

Well, you heard about the Boston...Honey, it's not one of those
Well, I'm talkin' 'bout the midnight...
Did you see me shut the bedroom door
I'm called the hit-and-run raper
or just a knife-sharpened tippie-toe
Or just the shoot 'em dead, brainbell jangler
Everybody's got to go

Listen for the midnight rambler
He's coming down your marble hall
Well, he's pouncing like a proud black panther
Well, you can say I, I told you so
I say listen for the midnight rambler
Play it easy, easy as you go
I'm gonna smash down all your plate glass windows
Put a fist through your steel-plated door

Did you hear about the midnight rambler?
He'll leave his footprints up and down your hall
And did you hear about the midnight gambler?
And did you see me make my midnight call?
And if you ever catch the midnight rambler
I'll steal your mistress from under your nose
I'll go easy with your cold fanged anger
I'll stick my knife right down your throat, baby it hurts!



LE RODEUR DE MINUIT

Je parle du rôdeur de minuit et tout le monde doit savoir
Oui je te parle du joueur de minuit
M'as-tu vu sauter le mur du jardin ?
Soupirant si tristement dans le vent
Ecoute et tu pourras m'entendre gémir
Oui, je te parle du joueur de minuit et tout le monde doit partir

Oui, je parle du joueur de minuit, celui que tu n'as jamais vu
Je te parle du rôdeur de minuit
M'as-tu vu sauter le mur du jardin ?

Il ne te donne pas d'avertissement
Habillé de son grand manteau de noir
Je ressors à la lumière à l'aube
Je serai parti au chant du coq
Je te parle du joueur de minuit
Oui, ma douce, ce n'est pas un spectacle de rock'n'roll
Oui, je parle du joueur de minuit et tout le monde doit partir
Descend plus bas, baby.

Bon, tu as déjà entendu parler du...de Boston... Chérie, il n'est
pas de ceux-là , oui, je te parle du ... de minuit
M'as-tu vu fermer la porte de la chambre ?
On me nomme le voleur qui frappe et fuit
qui s'infiltré sur la pointe des pieds le couteau aiguisé
Le sonneur de cloches qui va tirer
Tout le monde doit partir
Ecoute venir le rôdeur de minuit
Il arrive dans ton hall en marbre
Oui, il va bondir comme une panthère noire
Tu pourras dire que je t'avais prévenu
Je dis écoute le rôdeur de minuit
Doucement, doucement vas-y
Je vais briser la vitre de ta fenêtre
Mon poing dans ta porte d'acier
As-tu entendu parler du rôdeur de minuit ?
Il va laisser ses traces dans ton hall
et as-tu entendu parler du joueur de minuit ?
et m'as-tu vu faire ma visite à minuit ?
et si jamais tu attrappes le rôdeur de minuit
Je volerai ta maîtresse sous ton nez
J'irai doucement avec ta colère froide de serpent
Je te mettrai mon couteau dans la gorge et ça fait mal. Baby !

COUNTRY HONK

I'm sittin' in a bar
tipplin' a jar in Jackson
and on the street
the summer sun it shines

There's many a bar-room queen
I've had in Jackson
But I just can't seem
to drink you off my mind
It's the honky tonk women
that give me the honky tonk blues

I later laid a divorcee in New York city
I had to put up some kind of a fight
The lady she tried to dress me up in roses

She blew my nose and
then she blew my mind

It's the honky tonk women
that give me the honky tonk blues (3)

1969 - LET IT BLEED



1st cut before Honky
Tonk Women



AU SALOON COUNTRY

Je suis assis au bar
me buvant une bière à Jackson
et dans la rue
le soleil de l'été brille

Il y a beaucoup de reines du bar
que j'ai sautées à Jackson
Mais je n'arrive pas à te boire
hors de mon esprit
Ce sont ces femmes
qui me donnent le blues du pays

J'ai baisé une divorcée à New York
J'ai dû me battre un peu
Cette femme a tenté de
m'habiller de roses

Elle m'a mouché le nez
puis m'a époustouflé.

Ces femmes country
me donnent le blues (3)

1969 - LET IT BLEED

HONKY TONK WOMEN

I met a gin-soaked, bar-room
queen in Memphis
She tried to take me upstairs for a ride
She had to heave me
right across her shoulder
'Cause I just can't seem
to drink you off my mind

It's the honky tonk women
Gimme, gimme, gimme
the honky tonk blues

I laid a divorcée in New York City
I had to put up some kind of a fight
The lady then she covered
me with roses
She blew my nose and
then she blew my mind

It's the honky tonk women
Gimme, gimme, gimme
the honky tonk blues (3)



LES DAMES DU BAR COUNTRY

J'ai rencontré une reine du bar
imbibée de gin à Memphis
Elle a essayé de m'emmener
à l'étage pour une balade à cheval
Elle a dû me hisser sur ses épaules
parce je n'arrive pas à t'oublier
même raide mort

C'est ça les femmes de la country
donne-moi, donne-moi,
le blues du honky tonk

J'ai couché avec une divorcée
à New York City
J'ai dû me débattre
Mais cette dame m'a couvert de roses
elle m'a débouché le nez
et coupé le souffle

C'est ça la femme country
donne-moi, donne-moi,
le blues du 'honky tonk' (3)

LET IT BLEED

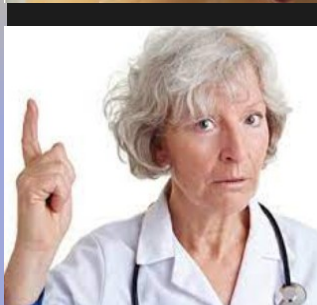
Well, we all need someone we can lean on
And if you want it, you can lean on me (2)

She said, my breasts, they will always be open
Baby, you can rest your weary head right on me
And there will always be a space in my parking lot
When you need a little coke and sympathy
Yeah we all need someone we can dream on
And if you want it baby, you can dream on me
Yeah, we all need someone we can cream on
Yeah and if you want to, you can cream on me

I was dreaming of a steel guitar engagement
When you drunk my health in scented jasmine tea
But you knifed me in my dirty filthy basement
With that jaded, faded, junky nurse
oh what pleasant company, ha
Though, we all need someone we can feel on
Yeah and if you want it, you can feel on me, hey
Take my arm, take my leg
Oh baby don't you take my head, hoo

Yeah, we all need someone we can bleed on
Yeah but if you want it, well you can bleed on me
Yeah, we all need someone we can bleed on
Yeah yeah and if you want it baby why don't ya
You can bleed on me
All over, hoo, ah, get it on rider, hoo
Get it on rider, get it on rider
You can bleed all over me, yeah
Get it on rider, hoo, get it on rider, yeah
You can cream all over, you can come all over me,
Get it on rider, let it out rider, let it out rider
You can come all over me, get it on rider
You can come all over me, yeah, get it on rider

1969 - Let It Bleed



LAISSE SAIGNER

On a tous besoin de quelqu'un sur qui s'appuyer
et si tu veux, tu peux t'appuyer sur moi (2)

Elle a dit mes seins sont toujours ouverts pour toi
Baby, tu peux reposer ta tête fatiguée là sur moi
et il y aura toujours une place dans mon parking
quand tu voudras un peu de coke et de sympathie
Yeah, on a tous besoin de quelqu'un sur qui rêver
et si tu veux, tu peux rêver sur moi
Yeah, on a tous besoin de quelqu'un sur qui faire
sa crème et si tu veux, tu peux la faire sur moi

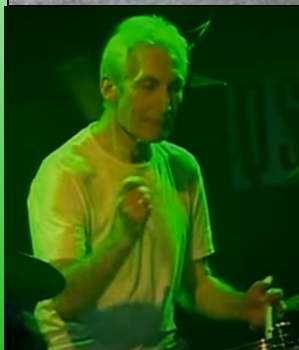
Je rêvais d'une affaire à la guitare hawaïenne
mais tu as bu ma santé avec du thé au jasmin
Tu m'as poignardé, mis dans mon sous-sol miteux
avec cette infirmière à junkie défraîchie, fanée
Oh quelle compagnie charmante, ha
On a tous besoin de quelqu'un à sentir
et si tu veux, tu peux me sentir
prends mon bras, prends ma jambe
Oh baby mais ne prends pas ma tête, ouh

On a tous besoin de quelqu'un sur qui saigner
Mais si tu veux tu peux saigner sur moi
Yeah, il nous faut tous quelqu'un sur qui saigner
et si tu veux pourquoi ne saignes-tu pas sur moi
Partout, ouh, ah, chevauche, ouh
vas-y ma cavalière, allez
tu peux saigner partout sur moi, yeah
chevauche, ouh, chevauche, yeah
Tu peux faire ta crème partout,
tu peux jouir sur moi, ah
vas-y, laisse-toi aller, vas-y
tu peux jouir sur moi, cavale
tu peux jouir sur moi, yeah chevauche

STRAY CAT BLUES

I hear the click-clack of your feet on the stairs
I know you're no scare-eyed honey.
There'll be a feast if you just come upstairs
But it's no hanging matter
It's no capital crime
I can see that you're fifteen years old
No I don't want your I.D.
And I can see that you're so far from home
But it's no hanging matter
It's no capital crime
Oh yeah, you're a strange stray cat
Oh yeah, don'tcha scratch like that
Oh yeah, you're a strange stray cat
I bet your mama don't know you scream like that
I bet your mother don't know you can spit like that.
You look so weird and you're so far from home
But you don't really miss your mother
Don't look so scared I'm no mad-brained bear
But it's no hanging matter
It's no capital crime, Oh, yeah, Woo!
I bet your mama don't know that you scatch like
that
I bet she don't know you can bite like that.
You say you got a friend, that she's wilder than you
Why don't you bring her upstairs
If she's so wild then she can join in too
It's no hanging matter
It's no capital crime
Oh yeah, you're a strange stray cat
Oh yeah, don'tcha scratch like that
Oh yeah, you're a strange stray cat
I bet you mama don't know you can bite like that
I'll bet she never saw you scratch my back

1970 – GET YOUR YA YA'S OUT



LE BLUES DE LA CHATTE SAUVAGE

J'entends les clic-clacs de tes pas dans l'escalier
Je sais que tu n'as pas froid aux yeux
Il y aura un festin si tu montes
Mais ce n'est pas pendable
Ce n'est pas un crime capital
Je peux voir que tu as 15 ans
Non je ne veux pas voir ta carte d'identité
et je peux voir que tu es loin de chez toi
Mais ce n'est pas pendable
Ce n'est pas un crime capital
Oh yeah, tu es une chatte sauvage étrangère
Oh yeah, ne me griffe pas comme ça
Oh yeah, tu es une chatte sauvage étrange
Je suis sûr que ta mère ignore que tu cries comme ça
Sûr que ta mère ignore que tu piffes comme ça
Tu as l'air bizarre et tu es si loin de ta maison
Mais ta mère ne te manque pas
N'aies pas peur je ne suis pas un ours dément
Mais ça ne mérite pas la pendaison
Ce n'est pas un crime capital, oh, yeah, Woo!
Sûr que ta mère ignore que tu griffes comme ça
Sûr que ta mère ignore que tu mors comme ça
Tu dis que tu as une amie plus aventurière
que toi, dis-lui de monter aussi
si elle est si libre elle peut nous joindre
Ce n'est pas un tour pendable
Ce n'est pas un crime
Oh yeah, tu es une chatte sauvage étrange
Oh yeah, ne griffe pas comme ça
Oh yeah, tu es une chatte de rue étrange
Je parie que ta mère ignore que tu mors comme ça
Je parie qu'elle ne t'a jamais vue griffer mon dos.

1971 - Sticky Fingers

BITCH

Feeling so tired, can't understand it
Just had a fortnight's sleep
I'm feeling so tired, I'm so distracted
Ain't touched a thing all week
I'm feeling drunk, juiced up and sloppy
Ain't touched a drink all night
I'm feeling hungry, can't see the reason
Just ate a horse meat pie

Yeah when you call my name
I salivate like a Pavlov dog
Yeah when you lay me out
My heart is beating louder
than a big bass drum, alright

Yeah, you got to mix it child
You got to fix, it must be love, it's a bitch,
yeah, you got to mix it child
You got to fix it, but love, it's a bitch, alright

Sometimes I'm sexy, move like a stud
Like kicking the stall all night
Sometimes I'm so shy, got to be worked on
Don't have no bark or bite, alright

Yeah when you call ...bass drum, alright
I said hey, yeah, I feel alright now, (2)
hey hey hey



CHIENNE

Si fatigué, je ne comprends pas
je viens de dormir une quinzaine
Je suis si fatigué et si distrait
mais je n'ai rien pris en une semaine
Je suis comme saoul, excité et maladroit
je n'ai pas bu un verre de la nuit
J'ai faim, je ne comprends pas
je viens de finir un plat de viande de cheval

Yeah quand tu m'appelles
je salive comme un chien de Pavlov
Yeah quand tu m'étends
mon coeur bat plus fort
qu'une grosse caisse

Yeah, tu dois mixer, gamine
Tu dois fixer, c'est de l'amour, cette plaie,
Yeah, tu dois mixer, gamine
Tu dois fixer, mais l'amour est salaud

Parfois je suis sexy, comme un étalon
qui frappe du sabot toute la nuit
Parfois je suis si timide qu'il faut
me travailler, sans aboi ni morsure

Yeah quand tu m'appelles...gros tambour
Je dis, hey, yeah, je vais bien là
(2) hey hey hey

1969 – Outtake for Sticky Fingers

I DON'T KNOW THE REASON WHY

Yeah well your woman get greedy
And she tries to preach you out
Yeah your woman get greedy

I will haunt you baby
Hope you know the reason why
Love you baby and I don't know the reason why
Coming back to where I won
Won't you give me one more try

Well I'm in love with my baby
I don't know the reason why
Yeah darling, I love you baby
and I don't know the reason why
The way you mistreat me baby
I won't be that surprised

Went out on a hillside
and I dive my head down and cried
Yes I was tripped out on a hillside
I broke down my head and cried
You don't love me now baby
I Just don't know my own lies

I'm tripped out on a hillside, baby
and I blown out my head until I cried
Yes I was tripped out on a hillside
Tilt my head and I cried
You won't need me now baby I swear
Yeah I will take you out on the hand boat
Tell you about a rope deep down inside
Well I will take you out on the river walking
by the railroad side
You can go back to a poor man, you can't be satisfied.



JE NE SAIS PAS POURQUOI

Voilà que ta femme devient gourmande
et elle te prêche pour te faire partir
Oui ta femme devient gourmande

Mais je vais te hanter baby
j'espère que tu sais pourquoi
Je t'aime et je ne sais pas pourquoi
revenir au temps où je t'ai gagnée
donnes-moi une deuxième chance

Je suis encore amoureux d'elle
je ne sais pas pourquoi
Oui chérie je t'aime encore
je ne sais pas pourquoi
Comme tu me traites
Je ne serai pas du tout surpris

Je suis allé sur une colline
baissé ma tête et pleuré
Oui je me suis défoncé là-haut
J'ai craqué et pleuré
Tu ne m'aimes plus baby
J'en oublie mes mensonges

Je suis défoncé sur la colline, baby
et me suis cassé la tête jusqu'à pleurer (2)

Tu n'as pas besoin de moi, baby je te jure
Je vais t'emmener en barque
te dire qu'une corde est au fond
Je vais t'emmener à la rivière
à côté des rails
Tu peux repartir vers un pauvre gars,
puisque que tu n'en as jamais assez.

SWAY



Did you ever wake up to find
A day that broke up your
mind

Destroyed your notion of circular time

It's just that demon life
has got you in its sway (2)

Ain't flinging tears out
on the dusty ground
For all my friends out
on the burial ground
Can't stand the feeling
getting so brought down

It's just that devil life
has got me in its sway (2)

There must be ways to find out
Love is the way they say
is really strutting out
Hey, hey, hey now

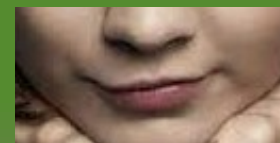
One day I woke up to find
Right in the bed next to mine
Someone that broke me up
with a corner of her smile, yeah

It's just that demon life
has got me in its sway (5)

71 - Sticky Fingers



VAGUE (À L'ÂME)



T'es-tu déjà réveillé
pour trouver une journée
qui a détruit ton esprit
et ta notion du temps circulaire ?

C'est encore cette vie d'enfer
qui t'a happé dans ses flots (2)

Je ne lance pas des larmes
sur le sol poussiéreux
pour tous ces amis
en terre au cimetière
Je n'en peux plus d'être si bas

c'est juste cette vie de chien
qui t'entraîne dans ses flots (2)

Il doit y avoir un chemin à prendre
on dit que c'est l'amour
mais c'est à petits pas
Hey, hey, hey là

Un jour je me suis éveillé
et trouvé dans le lit d'à côté
quelqu'un qui m'a détruit l'esprit
avec un coin de son sourire, yeah

C'est juste cette satanée vie
qui m'emporte dans ses vagues (5)

1971 - Sticky Fingers

BROWN SUGAR (aka brown heroin)

Gold coast slave ship bound for cotton fields
Sold in a market down in New Orleans
Scarred old slaver knows he's doing alright
Hear him whip the women just around midnight

Brown sugar how come you taste so good?

Brown sugar just like a young girl should
Drums beating, cold English blood runs hot
Lady of the house wonderin' where it's gonna stop
House boy knows that he's doing alright
You shoulda heard him just around midnight

Brown sugar how come you taste so good, now?

Brown sugar just like a young girl should
Ah, get along, brown sugar
How come you taste so good
Ah, got me feelin' now, brown sugar
Just like a black girl should

I bet your mama was a tent show queen
And all her boyfriends were sweet sixteen
I'm no schoolboy but I know what I like
You shoulda heard me just around midnight

Brown sugar how come you dance so good

Ah, brown sugar just like a young girl should
Brown sugar get down, get down
How come you taste so good
Ah, brown sugar get down, get down
Just like a young girl should
Ah, brown sugar get down, get down
How come you taste so good
Ah, brown sugar get down, get down
Moving around, moving around...



**1969
Sticky
Fingers**



SUCRE DE CANNE (Héroïne brune)

L'esclave du négrier arrive à la Côte d'Or
destiné aux champs de coton
vendu au marché à la Nouvelle Orléans
le vieux marchand balafré fait ses affaires
Ecoute-le fouetter les femmes vers minuit

Sucre brun pourquoi es-tu si bonne ?

Sucre brun comme une jeune fille se doit
Les tambours battent, le sang froid anglais chauffe
La maquerelle se demande quand ça va finir
Le garçon de la maison fait ses affaires
Tu aurais dû l'entendre vers minuit

Sucre brun pourquoi es-tu si bonne ?

Sucre brun comme une jeune fille se doit
Ah, allez, sucre brun pourquoi es-tu si bonne ?
Ah, tu m'as bien chauffé, sucre brun
Juste comme le doit une fille noire

Je suppose que ta mère était la reine de la tente
et que tous ses amants avaient seize ans
Je ne suis pas un écolier mais je sais ce que j'aime
Tu aurais dû m'entendre vers minuit

Sucre brun pourquoi tu danses si bien ?

Sucre brun comme une jeune fille se doit
Sucre brun vas-y, encore
Héroïne brune pourquoi es-tu si bonne ?
Ah, sucre brun vas-y, encore
Juste comme une fille noire doit.
Ah, sucre brun vas-y, encore
Héroïne brune pourquoi es-tu si bonne ?
Ah, sucre brun vas-y, encore
remue, remue...

DEAD FLOWERS

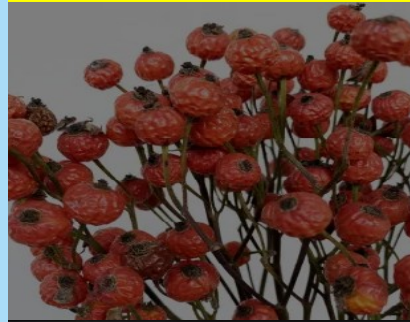
Well, when you're sitting there
in your silk upholstered chair
Talkin' to some rich folk that you know
Well, I hope you won't see me
in my ragged company
Well, you know I could never be alone.

Take me down little Susie, take me down
I know you think you're the queen of the
underground
And you can
send me dead flowers every morning
Send me dead flowers by the mail
Send me dead flowers to my wedding
And I won't forget to put roses
on your grave.

Well, when you're sitting back
in your rose pink Cadillac
Making bets on Kentucky Derby Day
I'll be in my basement room
with a needle and a spoon
And another girl to take my pain away.

Take me down little Susie, take me down
I know you think you're the queen of the
underground...

1971 - Sticky Fingers



DES FLEURS SÈCHES

Quand tu es là assise sur ta chaise de soie
qui parles à des riches que tu connais
J'espère que tu ne me verras jamais
avec mes compagnons mal fichus
mais tu vois je ne peux jamais rester seul.

Descends-moi, petite Susie, descends-moi
Je sais, tu crois être la reine des clandestins
Et tu peux
M'envoyer des fleurs fanées tous les matins
M'envoyer des fleurs fanées par la poste
M'envoyer des fleurs fanées à mon mariage
Et je n'oublierai pas
de mettre des roses sur ta tombe.

Quand tu seras là dans ta Cadillac rose
à placer des paris au derby du Kentucky
Je serai dans mon sous-sol
avec une seringue et une cuiller
et une autre fille pour oublier mon mal

Descends-moi, petite
Susie, descends-moi

Je sais
tu crois être la
reine du monde 'souterrain'...

MOONLIGHT MILE

When the wind blows and the rain feels cold
With a head full of snow (2)
In the window there's a face you know
Don't the nights pass slow (2)

The sound of strangers
sending nothing to my mind
Just another mad mad day on the road
I am just living to be lying by your side
But I'm just about a moonlight mile
on down the road

Made a rag pile of my shiny clothes
Gonna warm my bones (2)
I got silence on my radio
Let the air waves flow (2)

Oh I'm sleeping under strange strange skies
Just another mad mad day on the road
My dream is fading down the railway line
I'm just about a moonlight mile
down the road, yeah yeah

I'm hiding sister and I'm dreaming
I'm riding down your moonlight mile
I'm hiding babe and I'm dreaming
I'm riding down your moonlight mile (2)
let it go now come on up baby
yeah let it go now, yeah

Flow now baby yeah move on now yeah
ooh that's alright yeah I'm coming home
caus' I'm just a moonlight mile
on down the road down the road,
yeah, yeah, hey - baby now

1971 - Sticky Fingers



Une demi lieue lunaire

Le vent souffle et la pluie est froide
La tête pleine de neige
et sur la vitre, un visage trop connu.
Les nuits passent si lentement.

Le bruit des étrangers ne me dit rien
Juste un autre jour de folie sur la route
Je survise pour me coucher à tes côtés
mais je n'ai fait qu'un peu
du chemin sous la lune.

J'ai mis en tas mes habits étincelants
Je vais réchauffer mes os
Silence radio,
que les ondes s'envolent.

Oh je dors sous des cieux bien étranges
Juste une autre journée folle sur la route
Mon rêve s'estompe sur la voie du train
Je suis à un mille lunaire sur le chemin
yeah yeah

Je me cache et je rêve, ma soeur
Je voyage le long de ton clair de lune
Envole toi, vas-y monte, baby
yeah laisse toi partir, yeah

Flotte baby, yeah continue, yeah
ooh c'est bien, yeah, je rentre chez moi
parce que je suis à une lieue lunaire
sur le chemin, sur le chemin
yeah, yeah, hé - baby

Can't You Hear Me Knocking

Yeah you got satin shoes,
yeah you got plastic boots
yeah you got cocaine eyes
Yeah, you got speed-freak jive

Can't you hear me knockin' on your window
Can't you hear me knockin' on your door
Can't you hear me knockin' down
your dirty street, yeah
Help me baby, ain't no stranger (3)

Can't you hear me knockin',
Aah, are you safe asleep?
Can't you hear me knockin',
yeah, down the gas light street, now
Can't you hear me knockin',
yeah, throw me down the keys
Alright now

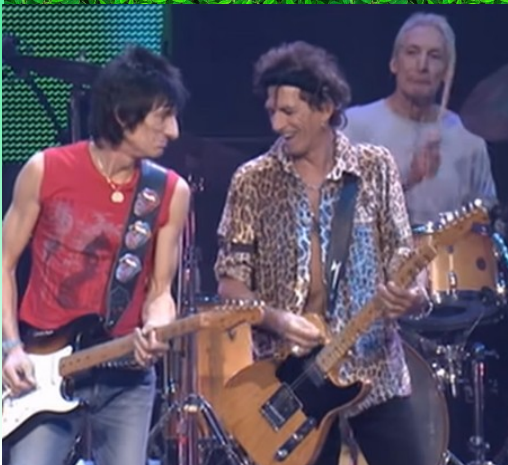
Hear me ringing big bell tolls
Hear me singing soft and low

I've been begging on my knees
I've been kickin', help me please
Hear me prowlin'
I'm gonna take you down
Hear me growlin'

Yeah, I've got flatted feet now, now, now, now

Hear me howlin'
And all, all around your street now
Hear me knockin'
And all, all around your town

1971 - Sticky Fingers



TU NE M'ENTENDS PAS FRAPPER ?

OK tu as des chaussures en satin
OK tu portes des bottes en plastique
OK tu as les yeux de la cocaïne
OK, tu as les gestes d'une speedée

Est-ce que tu m'entends toquer à ta vitre ?
Est-ce que tu m'entends
frapper à ta porte ?
Est-ce que tu m'entends frapper
le long de ta sale rue ? Yeah

Aide-moi baby, ce n'est pas un inconnu (3)

Est-ce que tu m'entends frapper ?
Ahh, tu dois dormir calmement
Est-ce que tu m'entends frapper, yeah,
sous les lampadaires de ta rue
Est-ce que tu m'entends frapper ?
yeah, lance-moi les clés, OK ?

Entends-moi sonner la grande cloche
Entends-moi chanter bas doucement

Je suis à genoux
J'ai frappé du pied, aide-moi, s'il te plaît
Ecoute-moi je suis à la chasse
Je vais te capturer, écoute-moi grogner
Yeah, j'ai les pieds à plat maintenant
Là, là, là

Entends-moi hurler le long de ta rue là
Entends-moi frapper
dans toute la ville

TRAVELLIN' MAN (rough cut)

Yeah yeah
I heard the honk of the driver
Yeah I got to be a hobo man
and I'm walking down the road
like a wardog slipped now
Yeah I bet you a good dime
on a bulldog dawn, well
And I bet you're too stiff,
and at home on your doll
but tomorrow morning you'll be travellin' on
yeah Yeah you got to be on
Ah hah, hah, hah, you got to be a travellin' man

With your girl in your hair you feel at home
You got to get on the road somewhere
Then you beat down the highway, with a bone
and in a tatter on fire with a rattlin' bone yeah
Yeah you be asleep with me baby
when I'm down the road
And I got to be a travellin' man

Stick to the phone by me baby real slow
and I'm about to tear a hole in my pants
I got to go down the road, down the trail
Ah ah ah ah ah Ah ah ah ah ah ah
Ah ah I let it go to my head by day
I'll have a smoke, I'll have a go
I'll have a can if I have a way
I have my bag I brought it with me,
and may be calling on a hot old lay
And baby I'll been staying over yonder,
in the post till the first of May

1971 – Outtake, unfinished, unreleased



VOYAGEUR (premier jet)

Yeah yeah
J'ai entendu le klaxon du chauffeur
ça y est je dois partir comme le gitan
et je descends vers la route
comme un chien de guerre en laisse
Oui je te parie 10 cents
sur un matin de chien
et je te parie que tu es raide
chez toi sur ta poupée
mais tôt demain tu dois y aller
yeah yeah tu dois être prêt à partir
Ta copine encore dans les cheveux
tu te sens encore chez toi
Tu dois partir sur la route quelque part
ensuite tu attaques la route avec un os
En vrac, en feu avec la trique yeah
Oui tu coucheras avec moi
à mes côtés sur la route
car je dois partir en tournée

Prends le téléphone baby lentement
et je te raconte tout ce que je peux
Je dois y aller, prendre la route

Ah ah ah ah ah Ah ah ah ah ah ah
Ah ah ça me monte à la tête le jour
Je prends à fumer, j'essaie des trucs,
Je prends une bière si je peux
J'ai mon sac, je l'ai pris avec moi,
et peut-être appeler une copine
et baby je resterai là-bas
en poste restante jusqu'au 1er mai

WILD HORSES

Childhood living is easy to do
The things you wanted
I bought them for you
Graceless lady you know who I am
You know I can't let you
slide through my hands
Wild horses couldn't drag me away (2)

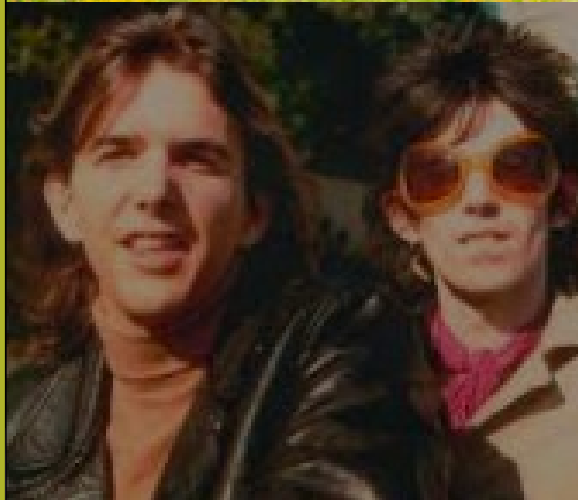
I watched you suffer a dull aching pain
Now you've decided
to show me the same
No sweeping exit nor offstage lines
Could make me feel bitter
or treat you unkind

Wild horses
Couldn't drag me away (2)

I know I've dreamed you a sin and a lie
I have my freedom
but I don't have much time
Faith has been broken
tears must be cried
Let's do some living after we die

Wild horses
Couldn't drag me away
Wild, wild horses
We'll ride them some day (2)

1971 - STICKY FINGERS



CHEVAUX SAUVAGES

Vivre dans l'enfance est facile
Les choses que tu voulais
je l'ai ai achetées
Dame sans merci, tu sais qui je suis
Tu sais que je ne peux
te laisser glisser de mes mains
Des chevaux sauvages
ne pourraient me traîner d'ici (2)

Je t'ai vue souffrir
de cette douleur sourde
Et tu as décidé de
me faire vivre la même chose
Aucune sortie de scène rapide ou
apartés ne pourraient m'aigrir
et te maltraiter.

Des chevaux sauvages
ne pourraient me traîner d'ici (2)

J'ai rêvé pour toi
un péché et un mensonge
J'ai ma liberté mais peu de temps
La magie est brisée
des larmes doivent couler
Vivons notre vie après la mort

Des chevaux sauvages
ne pourraient me traîner d'ici
On les chevauchera un jour

HAPPY

Well I never kept a dollar past sunset
It always burned a hole in my pants
Never made a school mama happy
Never blew a second chance, oh no
I need a love to keep me happy
I need a love to keep me happy
Baby, baby keep me happy
Baby, baby keep me happy

Always took candy from strangers
Didn't wanna get me no trade
Never want to be like papa
Working for the boss ev'ry night and day

I need your love to keep me happy
I need your love,
baby won't ya keep me happy

Baby, please keep me happy
I need a love to keep me happy
I need a love to keep me happy
Baby, baby keep me happy, Baby

Never got a flash out of cocktails
When I got some flesh on the bone
Never got a lift out of Lear jets
When I can fly way back home
I need your love to keep me happy
I need your love...

1972 - Exile on Main St



HEUREUX

Je n'ai jamais pu garder la pièce d'un dollar
du casino après le coucher du soleil
il m'aurait brûlé un trou
dans la poche du pantalon.
Je n'ai jamais satisfait une instit mais
jamais saboté ma deuxième chance, oh non

Mais j'ai besoin d'amour pour être heureux
(2) baby, baby, fais-moi plaisir(2)

J'ai toujours pris les bonbons d'étrangers
Je n'ai pas appris de métier
Jamais voulu être comme papa
Travailler pour un patron nuit et jour.

Mais j'ai besoin de ton amour pour être
heureux, Baby, peux-tu me rendre heureux

Baby, fais-moi plaisir, s'il te plaît
Mais j'ai besoin de ton amour pour être
heureux, baby, baby, rends- moi heureux

Je n'ai jamais flashé sur les cocktails
quand j'avais de la chair autour de mon os
Jamais flashé sur les avions privés
si je pouvais m'envoler chez moi.

J'ai besoin de ton amour pour me être
heureux, j'ai besoin de ton amour...

LOVING CUP

I'm the man on the mountain, come on up
I'm the plowboy in the valley
with a face full of mud
Yes, I'm fumbling and I know my car don't start
Yes, I'm stumbling and I know I play a bad guitar

But I just want a drink from your loving cup
Just one drink and I'll fall down drunk

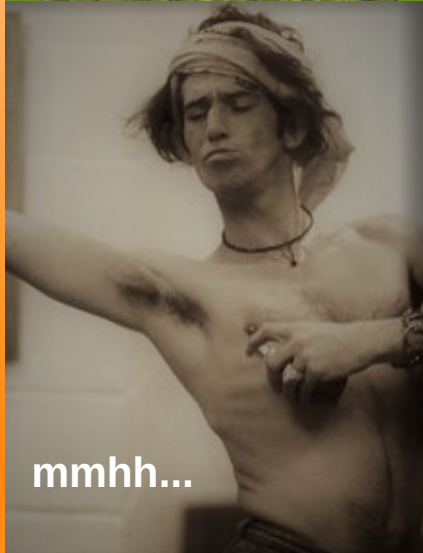
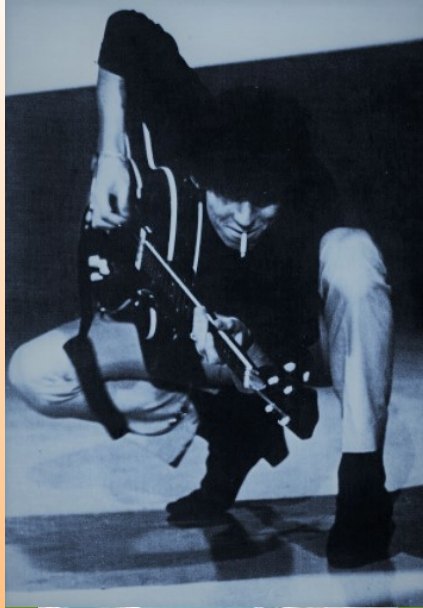
I'm the man who walks the hillside
in the sweet summer sun
I'm the man that brings you roses
when you ain't got none
Well, I can run and jump and fish but I won't fight
You if you want to push and pull with me all night

Give me little drink ... drunk

I feel so humble with you tonight
Just sitting in front of the fire
See your face dancing in the flame
Feel your mouth kissing me again
What a beautiful buzz, (3)

Yes I am nitty gritty and my shirt's all torn
and I would love to spill the beans
with you 'til dawn
gimme a little drink from your loving cup
just one drink and I fall down drunk
gimme a little drink, give loving drink
...slow down baby, gimme a little drink...

1972 Exile on Main St



mmhh...

COUPE D'AMOUR

Je suis l'homme de la montagne, viens monte
Je suis le laboureur de la vallée,
la face boueuse

Oui je tatonne et ma voiture ne démarre pas
Oui je titube et je joue une méchante guitare

Mais je veux juste boire un peu à ta coupe
d'amour, juste une gorgée et je tombe, saoul.

Je suis l'homme qui descend de la colline
sous un doux soleil d'été.

Je suis celui qui t'apporte des roses
lorsque tu n'en reçois aucune.

Je peux courir, sauter et pêcher
mais je ne me défendrai pas
si tu veux t'ébattre avec moi toute la nuit.

Donne-moi une goutte... je tombe, saoul

Je me sens si humble avec toi, ce soir
Juste là assise devant le feu
Voir ton visage danser dans les flammes
Sentir ta bouche m'embrasser encore
Quel merveilleux frisson (3)

Oui je suis noueux et boueux
et ma chemise est toute déchirée
et j'aimerais bavarder avec toi jusqu'à l'aube
Donne-moi une goutte de ta coupe d'amour
Juste une gorgée et je m'écroule, saoulé
Donne-moi une gorgée, donne-moi une gorgée
... pas si vite baby, juste une goutte ...0

PLUNDERED MY SOUL

Can you believe it,
I've won no medals in this love game.
I've been resting on my laurels,
I'm a bad loser, I'm a yard off my pace.
I smell rubber and I soon discover
That you're gone for good.
My indiscretions made a bad impression,
I guess I was misunderstood.

I thought you needed my lovin',
But it's my heart that you stole.
I thought you wanted my money,
But you plundered my soul (2).

I started askin' around,
but your friends' pretty lips were sealed.
I wrote a letter full of trite confessions
about wounds that heal.
I heard some gossip, you'd become an alcoholic,
you were dryin' out
So I phoned every clinic in the Yellow Pages,
Not a trace I found.

I thought you needed ... my soul

I hate quittin', but I'm close to admittin'
I'm a sorry case.
But on quiet reflection, my sad rejection's not a total
disgrace.

But I do miss your quick repartee and the smile
that lights up your face.
You'll be a hard act to follow, a bitter pill to swallow,
You'll be tough, you'll be tough to replace.

I thought you wanted....
You were a trick up my sleeve, my ace in the hole.
I thought you wanted ...



1972



Exile On Main Street



TU AS VOLÉ MON ÂME

Le croiras-tu, je n'ai pas gagné
de médaille au jeu de cet amour
Je me suis reposé sur mes lauriers.
Je suis mauvais perdant, j'ai ralenti le pas.
Je roule sur les jantes et je vais découvrir
que tu es partie pour de bon.
Mes écarts ont laissé des traces
Je suppose que je n'ai pas été compris.

J'ai cherché à savoir auprès de tes amies
mais leurs jolies lèvres étaient cousues

J'ai écrit une lettre pleine de confessions
sur les blessures qui guérissent

J'ai entendu les rumeurs
que tu serais alcoolique, que tu te soignais
et j'ai appelé toutes les cliniques des pages jaunes
mais je n'ai trouvé aucune trace de toi.

Je pensais que tu avais besoin... volé mon âme (2)

Je déteste quitter le jeu
mais je dois admettre que je suis mal
Mais après mure réflexion,
ce rejet n'est pas vraiment une perte.

Mais tes réparties me manquent
et ton sourire qui illuminait ton visage.
Ton jeu sera dur à suivre,
une pilule amère à avaler
Tu seras dure, tu seras dure à remplacer

Je pensais que tu avais besoin... volé mon âme (2)
Tu étais mon tour de passe-passe,
ma boule noire dans le trou
Je pensais que tu voulais...

TUMBLING DICE

Women think I'm tasty,
but they're always tryin' to waste me
and make me burn the candle right down
But baby, I don't need no jewels in my crown
'Cause all you women is low down gamblers
Cheatin' like I don't know how
But baby, I go crazy,
there's fever in the funk house now
This low down bitchin'
got my poor feet a-itchin'
You know you know the deuce is still wild
Baby, I can't stay, you got to roll me
And call me the tumbling dice
Always in a hurry, I never stop to worry
Don't see the time flashin' by
Honey, got no money
I'm all sixes and sevens and nines
Say now, baby, I'm the rank outsider
You can be my partner in crime
Baby, I can't stay
You got to roll me and
call me the tumbling dice
Baby, oh my Oh, my, my, my,
I'm the lone craps shooter
Playing the field every night
Baby, get it straight
You got to roll me and call me
the tumbling dice
Got to roll me...Call me the tumbling dice
Got to roll me...Oh, keep on rolling... Oh yeah,
keep on rolling... Call me the tumbling dice...
Roll me, baby Keep on tumbling down, baby,
oh got to roll me



1972



Exile on Main Street



DÉ QUI ROULE

Les femmes me trouvent bon, mais
elles essaient toujours de me détruire,
faire brûler ma chandelle jusqu'au bout
Baby, pas besoin de bijoux à ma couronne
car vous les femmes êtes de mauvaises
joueuses et qui trichez comme personne.

Mais baby, tu me rends fou,
la fièvre est là dans le casino

Ces bas reproches constants
donnent à mes pieds l'envie de fuir
Tu sais le deux est encore le fou
Baby, je ne peux rester
tu dois me lancer comme un dé.

Toujours à courir, toujours à bosser
je ne vois pas le temps passer
Poupée, je n'ai pas d'argent
juste des six, des sept et des neufs
Maintenant, baby, je suis le paria
Tu peux être la complice de mes crimes

Baby, je dois partir
Tu dois me lancer, je suis un dé
Baby, je suis le joueur de craps solitaire
sur le terrain chaque nuit

Baby, comprends-moi
Tu dois me rouler et m'appeler un dé lancé
Me faire rouler... Oh, roule encore... Oh
Oui, continue à rouler... Appelle-moi le dé...
Roule-moi baby continue à dégringoler, baby,
oh, tu dois rouler

SWEET VIRGINIA

Wadin' through the waste stormy winter
And there's not a friend to help you through
Tryin' to stop the waves behind your eyeballs
Drop your reds, drop your greens and blues

Thank you for your wine, California
Thank you for your sweet and bitter fruits
Yes I got the desert
in my toenail
And I hid your speed inside my boot

But come on, come on down Sweet Virginia
Come on, come on down, beg you
Come on, come on down, you got it in you
Got to scrape the shit right off your shoe

Yeah, I want you to come on,
come on down Sweet Virginia
I want you to come on,
come on down Sweet Virginia

I want you come on, honey child, I beg you
I want you come on, honey child
you got it in you
Got to scrape that shit right off your shoes
But come on, come on down Sweet Virginia

Come on, come on down, I beg
Come on, come on down, you got it in you
I got to scrape that shit right off your shoes

1972 - Exile on Main Street



DOUCE VIRGINIE

Pataugeant dans les restes d'un hiver
orageux, pas un ami pour t'aider à passer le
cap, stopper les vagues derrière tes yeux,
tu prends les rouges, les verts et bleus

Merci pour ton vin Californie
Merci pour tes fruits sucrés et amers
Oui, j'ai ton désert aux pieds
sous les ongles
et j'ai caché ton amphète dans ma botte

Mais allez, descends douce Virginie
Allez, descends, je te prie
Allez, descends tu l'as en toi
tu dois décrotter ça de tes chaussures

Oui, je veux que tu viennes,
que tu descendes douce Virginie
Je veux que tu me séduises,
que tu descendes douce Virginie

Je te veux, viens douce enfant, je te prie
Je te veux, viens douce enfant,
tu l'as en toi, tu peux le faire
tu dois gratter la crotte de tes chaussures
Mais viens, descends douce Virginie

Allez, descends, s'il te plaît
Allez, descends, te peux le faire
Je dois ôter cette merde de tes chaussures

COMING DOWN AGAIN

Coming down again (4)

Share your thoughts,
there's nothing you can hide
She was dying to survive
I was caught, oh, taken for a
ride
She was showing no surprise

Coming down again,
coming down again
Where are all my friends?
Coming down again (3)

On the ground again,
coming down again

Slipped my tongue
in someone else's pie
Tasting better every time
She turned green
and tried to make me cry
Being hungry it ain't no crime

Coming down again,
all my time's been spent
Coming down again (7)
Where are all my friends?
Coming down again (4)
Where are all my friends?

1973 - Goat's Head Soup



RETOMBER A ZERO

Je redescends, encore une fois (4)

Partage tes pensées,
Il n'y a rien que tu puisses cacher
Elle mourait d'envie de survivre
J'étais pris, oh, embarqué
Elle n'était pas surprise

Je redescends,
je redescends encore
Où sont tous mes amis ?

Je redescends (3) sur terre
encore,
Je redescends, encore une fois

J'ai mis ma langue
dans le pudding d'un autre
C'est meilleur à chaque fois
Elle était malade
a tenté de me faire pleurer
mais avoir faim n'est pas un crime

Je redescends encore
tout mon temp est dépensé

Je redescends, encore une fois (7)
Où sont tous mes amis ?
Je redescends, encore une fois (4)
Où sont tous mes amis ?

STARFUCKER

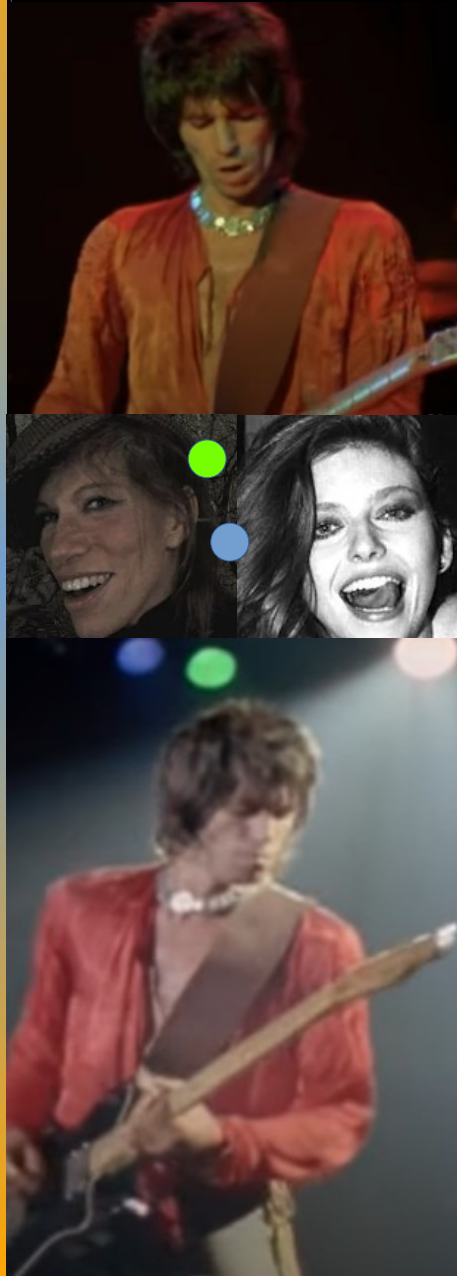
Baby, baby, I've been so sad since you've been gone
Way back to New York City where you do belong
Honey, I missed your two-tone kisses
Legs wrapped around me tight
If I ever get back to New York, girl
I'm gonna make you jump all night

Honey, honey, call me on the telephone
I know you're movin' to Hollywood
With your can of tasty foam
All those beat up friends of mine
Got to get you in their books
And lead guitars and movie stars
Get their tongues beneath your hood
Yeah! You're a star fucker, star fucker, (7) star

Yeah, I heard about your Polaroids
Now that's what I call obscene
Your tricks with fruit was kind a cute
I bet you keep your pussy clean
Honey, I miss your two tone kisses
Legs wrapped around me tight
If I ever make it back to New York town
Gonna make you scream all night
Yeah! You're a star fucker, star fucker, (7) star

Yeah, Ali McGraw got mad with you
For givin' head to Steve McQueen
Yeah, you and me we made a perfect pair
Fallin' through the Silver Screen
Honey, I'm open to anything
I don't know where to draw the line
Yeah, I'll make bets that you're gonna get
John Wayne before he dies
Yeah! You're a star fucker, star fucker, (7) star

1973 - Goat's Head Soup



GROUPIE

Baby, baby, je suis triste
depuis que tu es repartie à New York, chez toi
Baby, tes baisers deux-tons me manquent
et tes jambes enroulées serrées autour de moi
Si jamais je reviens à New York, ma fille
Je te ferai sauter toute la nuit

Chérie, poupée donne-moi un coup de fil
Je sais que tu vas t'installer à Hollywood
avec ta canette de bonne mousse
Tous mes potes abattus doivent
t'inscrire dans leurs listes
les guitaristes, les acteurs
et mettre leur lanque sous ton capot Yeah!
Toi la baiseuse de stars, baiseuse de stars (7)

Yeah, j'ai eu vent de tes Polaroides
c'est ce que j'appelle obscène
tes trucs avec des fruits étaient jolis
Je suis sûr que ta chatte est bien léchée
Baby, tes baisers deux-tons me manquent
tes jambes enroulées serrées autour de moi
Si jamais je reviens à New York
Je te ferai crier toute la nuit Yeah
Toi la baiseuse de stars, baiseuse de stars (7)

Yeah, Ali McGraw t'a engueulée
pour avoir sucé Steve McQueen
Yeah, toi et moi faisons une belle paire
à tomber en crevant l'écran
Honey, je suis ouvert à tout
je ne sais pas où tu tires un trait
Yeah, je parie que tu vas te payer
John Wayne avant sa mort
Yeah! Toi la baiseuse de stars,
baiseuse de stars, (7) célèbre

SILVER TRAIN

Silver train is a comin'
Think I'm gonna get on now, oh, yeah
Silver train is a comin'
Think I wanna get on now, oh, yeah, oh, yeah
Silver rain is a fallin'
Fallin' up around my house, oh, yeah
Silver rain is a fallin',
fallin' up around my house, oh, yeah, oh, yeah,
and I did not know her name (2)

But I sure love the way
that she laughed and took my money
And I did not know her name (2)
But I sure loved the way
that she laughed and called me Honey

Silver rain is a fallin'
Fallin' up around my house, oh, yeah
Silver bell is a ringin'
Ringin' all around my house, ding, dong, oh,
yeah and I did not know her name (2)

But I sure loved ... called me Honey

I'm going home on a south
bound train with a song in my mouth (2)

Silver train is a runnin'
Think I'm gonna get on now, oh, yeah
Silver train is a comin'
Think I'm gonna get on now, oh, yeah
And I did not know her name (2)

But I sure loved ... called me Honey
Silver train is a comin'
Think I'm gonna get on now, oh, yeah (2)

1973 - Goat's Head Soup



TRAIN D'ARGENT

Un train argenté arrive
Je crois que je vais monter là, oh, oui
Un train argenté arrive
Je crois que je veux monter, oh, oui, oh, oui
Une pluie d'argent tombe
autour de ma maison, oh, oui
La pluie argentée tombe, il pleut autour de
chez moi, oh, oui,
et je ne connaissais pas son nom (2)

Mais c'est sûr j'aimais bien comme
elle riait en prenant tout mon argent
et je ne savais pas son nom (2)
Mais c'est sûr j'aimais bien comme
elle riait en m'appelant chéri

Une pluie d'argent tombe
sur ma maison, oh, oui
Des cloches d'argent sonnent, tintant
dans toute la maison, ding, dong, oh, oui
et je ne savais pas son nom (2)

Mais c'est sûr ... chéri
et je ne savais pas son nom (2)

Je rentre en train vers le sud
avec une chanson dans la bouche (2)
Un train argenté roule
Je crois que je vais monter là, oh, oui
Un train argenté arrive
je pense que je vais le prendre, oh, oui
et je ne savais pas son nom (2)

Mais c'est sûr j'aimais... m'appelant chéri
Un train argenté vient
je pense le prendre là, oh, oui (2)



TIME WAITS FOR NO ONE

Yes, star-crossed in pleasure,
the stream flows on by
Yes, as we're sated in leisure, we watch it fly, yeah
And time waits for no one, and it won't wait for me
And time waits for no one, and it won't wait for me

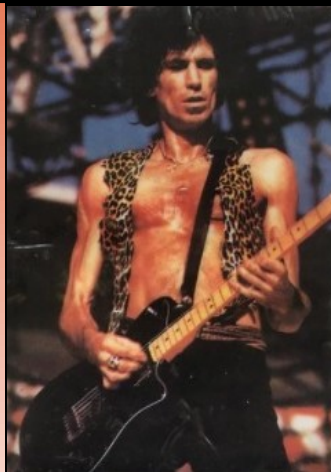
Time can tear down a building
or destroy a woman's face
Hours are like diamonds, don't let them waste
Time waits for no one, no favors has he
Time waits for no one, and he won't wait for me

Men, they build towers to their passing
Yes, to their fame everlasting
Here he comes, chopping and reaping
Hear him laugh at their cheating

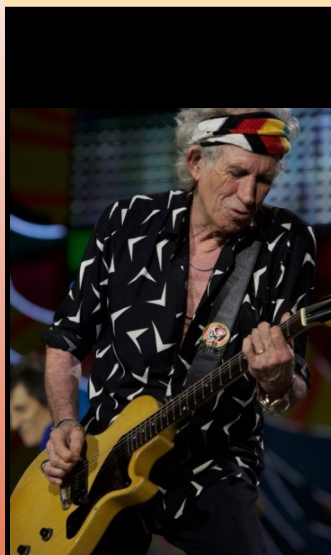
And time waits for no man,
and it won't wait for me
Yes, time waits for no one,
and it won't wait for thee

Drink in your summer, gather your corn
The dreams of the nighttime will vanish by dawn

And time waits for no one, and it won't wait for me
And time waits for no one, and it won't wait for me
No, no, no, not for me, no, not for me



1974 - It's Only Rock 'n' Roll



LE TEMPS N'ATTEND PERSONNE

Bénis, gavés de jouissances,
les flots du temps coulent
Comblés de loisirs, on le regarde s'envoler, oui
Mais le temps n'attend personne,
et il ne m'attendra pas (2)

Le temps ravage la face des
bâtiments ou des femmes
Les heures sont des diamants, ne les gaspille pas
Le temps n'attend personne,
il ne fait pas de faveur
Le temps n'attend personne, il ne m'attendra pas.

L'homme bâtit des tours à sa postérité
A sa gloire éternelle
Voici venir le Temps, couper et faucher
riant de ceux qui tentent de le tricher.
Le temps n'attend aucun homme,
il ne m'attendra pas
Le temps n'attend personne,
il ne t'attendra pas, toi non plus.

Bois l'été de ta vie, engrange tes récoltes
Les rêves de la nuit disparaîtront à l'aube.
Le temps n'attend personne,
et il ne m'attendra pas
Et le temps n'attend personne, il n'attendra pas
Non, non, non, pas pour moi, non, moi non plus

SURE THE ONE YOU NEED

Ronnie Wood

She may not be the one you're thinking of
But she is still the only one you really love
Yes I see you every day
Trying to score an easy lay

She's sure the one you need (2)

She tries to know what it is you want
Well maybe you're the leader of the band
But even you must sometimes
need a helping hand
Yeah I have seen you too many times
Robbing blind men from their dimes

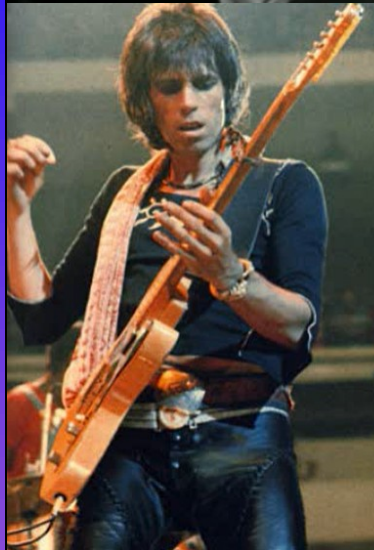
Sure the one you need (2)

She tries to know what it is you want
She'll lay it all on you
You may think that you know where it's at
But I have seen you wearing her top hat
If you come home through that door
You won't see her anymore

She's sure the one you need (2)

She tries to know what it is you want
Sure the one you need
She's sure the one you need

1975 – bootleg outtake



CELLE DONT TU AS BESOIN (ton héroïne)

Elle n'est peut-être pas celle à qui tu penses
Mais elle est encore celle que tu aimes

Oui je te vois tous les jours
essayer de te trouver un pigeon

Elle est celle dont tu as besoin (2)

Elle essaie de savoir ce que tu veux
Tu as beau être le leader du groupe
Même toi parfois tu as besoin
d'une main tendue
Oui je t'ai vue trop souvent
Voler l'argent des aveugles

Elle est celle dont tu as besoin (2)

Elle essaie de savoir ce que
tu veux et te le sert
Tu crois peut-être que tu gères
Mais je t'ai vu porter son chapeau
Si tu franchis cette porte-là
Tu ne la verras jamais plus.

Elle est celle dont tu as besoin (2)

Elle essaie de savoir ce que tu veux
Elle est celle dont tu as besoin
c'est sûr (2)

GOING DOWN

Hey babe, what more can you tell
The good Lord rings your front doorbell
Though our love go down, don't cry
Thought I saw a man, yes I fell in the ground
Here we go down now, here we go down
There's nothing but the powers that be
I know you're fine, I know you're right, I know I
'Cause you're going down
Oh, you're going down
Oh babe, what's your fairy tale
The good Lord's gonna ring your front doorbell
Ah shake your face, lose your place
Shoot your mother-in-law, yeah
I think I saw her goin' down to Paraiso Mexico
Here we go down now, yeah, when you're down
There's just nothing but the powers that be
I know, oh my, I know you're right, I know
You're going down
You're going down
You're going down, huh huh, yes sir
Yes sir, you're going down
All right it's war, fight your love
Shoot your mother-in-law
You got a center floor
Lay your hips to the left
Keep your problems at your arm's length
Spit on the ground, never look around
Keep on movin' on up, to be pushed around
Yeah, everybody slow down

Recorded in 1969



EN TRAIN DE TOMBER

Hey poupée, que dire de plus ?
Le Bon Dieu sonne à ta porte
Même si notre amour se meurt, ne pleure pas
Je crois avoir vu un homme, je suis tombé au sol
C'est ici qu'on descent, ici qu'on tombe
Il n'y a que les pouvoirs en place
Je sais que tu vas bien, tu es OK, je le sais
Parce que tu redescends, oh, tu retombes

Oh babe, quel est ton conte de fées ?
Le Bon Dieu va sonner à ta porte
Ah hoche de la tête, perd ta place
Dégomme ta belle-mère, yeah
Je crois l'avoir vue descendre à Paraiso Mexico

Là on redescend, yeah, on est à plat
Il n'y a rien de plus que les pouvoirs en place
Je sais, oh mon Dieu, tu as raison,
Je vois que tu redescends
Tu redescends, tu descends, huh huh,
Oui Monsieur, tu tombes
Ok c'est la guerre, bats-toi avec ton amour
Descend ta belle-mère
Tu es en bonne position
Mets tes hanches à gauche
Garde tes problèmes à bout de bras
Crache par terre, ne regarde pas ailleurs
Continue à monter, à être un pantin
Yeah, on doit tous ralentir

HAND OF FATE

The hand of fate is on me now
It pick me up and knock me down
I'm on the run, I'm prison bound
The hand of fate is heavy now
I killed a man, I'm highway bound
The wheel of fortune keeps turning round
Turning round, turning round

I should have known it was a one horse town
My sweet girl was once his wife
He had papers the judge had signed
The wind blew hard, it was stormy night
He shot me once, but I shot him twice
The hand of fate is on me now
It pick me up and it kicked me right down
Kicked me right down (2)
I had to save her life yeah, I gunned him twice
Yeah, and I watched him die, I stood there
Yeah, I watched him die

He was a barroom man, the violent kind
He had no love for that gal of mine
Then one day in a drinking bout
He swore he'd throw me right of town
The hand of fate is on me now
I shot that man, I put him underground, yes I did

I'm on the run,
I hear the hounds
My luck is up, my chips are down
So goodbye baby, so long now
Wish me luck, I'm going to need it child
The hand of fate is on me now
Yeah it's too late too late baby, too late now
The hand of fate is on me now
The hand of fate is heavy now
It'll pick you up and knock you down

1976 - BLACK and BLUE



LA MAIN DU DESTIN

La main du destin est sur moi maintenant
elle m'a attrapé et m'a mis à terre
Je suis en cavale, direction la prison
La main du destin est lourde
J'ai tué un homme, je dois prendre la route
La roue de la fortune tourne, tourne, tourne

J'aurais dû voir que c'était
la ville d'un seul cheval
Ma petite était sa femme avant
Il avait les papiers signés du juge.
Le vent soufflait fort, c'était une nuit d'orage
Il a tiré une fois, j'ai tiré deux fois
La main du destin est sur moi
elle m'a attrapé et m'a mis à terre (2)
Je devais la sauver yeah, j'ai tiré deux fois
Oui, je suis resté là à le regarder mourir (2)

C'était un pilier de bar, un violent
Il n'avait pas d'amour pour cette fille
et un jour enragé et saoul
Il a juré de me sortir de la ville

La main du destin est sur moi
J'ai tué un homme, l'ai mis en terre (2)
Je suis en cavale, j'entends les chiens
Ma chance est épuisée, mes cartes sont jouées

Au revoir, baby, adieu
souhaite-moi bonne chance
j'en aurai besoin
La main du destin est sur moi
Yeah c'est trop tard baby, trop tard là
La main du destin est sur moi
La main du destin est lourde
elle va me soulever et me mettre à terre

Memory Motel

Hannah honey was a peachy kind of girl
Her eyes were hazel and her nose was slightly curved
We spent a lonely night at the Memory Motel
It's on the ocean, I guess you know it well
It took a starry night to steal my breath away
Down on the water front her hair all drenched in spray
Hannah baby was a honey of a girl
Her eyes were hazel And her teeth were slightly curved
She took my guitar and she began to play
She sung a song to me that stuck right in my brain

You're just a memory of a love
that used to mean so much to me (2)

She got a mind of her own And she use it well yeah
Well she's one of a kind She's got a mind
•She got a mind of her own yeah and she use it mighty
fine

She drove a pick-up truck painted green and blue
The tires were wearing thin, she turned a mile or two
When I asked her where she headed for
"Back up to Boston I'm singing in a bar"
I got to fly today on down to Baton Rouge
My nerves are shot already, the road ain't all that smooth
Across in Texas is the rose of San Antone
I keep on a feeling that's gnawing in my bones

You're just a memory... mean so much to me -
Sha la la la...

You're just a memory... mean so much to me
•She got a mind of her own... she use it well

On the seventh day my eyes were all a glaze
We've been ten thousand miles
Been in fifteen states
Every woman seemed to fade out of my mind
I hit the bottle and hit the sack and cried
What's all this laughter on the 22nd floor
It's just some friends of mine
And they're busting down the door
Been a lonely night at the Memory Motel

You're just a memory... mean so much to me
•She got a mind ... she's one of a kind

1976 – Black and Blue



MEMORY MOTEL

Hannah la douce était une de ces pêches de fille
Ses yeux étaient noisette et son nez un peu busqué
Une nuit solitaires au Motel du Souvenir
c'est près de l'océan, je suppose que vous connaissez
Une nuit étoilée à perdre mon souffle
sur le bord de mer, ses cheveux plein d'embruns
Hannah la douce était une de ces pêches de fille
Ses yeux étaient noisette et ses dents un peu de travers
Elle a pris ma guitare et s'est mise à jouer
Elle m'a chanté une chanson qui est encore dans ma tête

Tu restes le souvenir d'un amour
qui a tant compté pour moi (2)

Elle a un esprit libre qu'elle utilise bien, yeah
Elle est unique, elle a de l'esprit
c'est un esprit libre qu'elle utilise très bien

Elle conduisait un pick up peint vert et bleu, les pneus usés
elle avait quelques kilomètres, j'ai demandé où elle allait
"Je repars à Boston pour chanter dans un bar"
Moi je dois m'envoler aujourd'hui pour Baton Rouge
Mes nerfs sont déjà foutus, la route n'est pas douce
A travers le Texas se trouve la rose San Antonio
J'en garde un souvenir qui me ronge les os.

Tu restes le souvenir... compté pour moi -
Sha la la la

Tu restes le souvenir ...compté pour moi

Elle a un esprit libre...utilise très bien

Le 7ème jour mes yeux brillaient comme du verre
On avait fait des milliers de kilomètres
passé dans quinze états
Chaque femme semble fondre dans ma tête
Je picole, je me couche et pleure
mais qu'est-ce que tous ces rires au 22ème étage?
C'est juste certains de mes amis qui défoncent la porte
C'était une nuit solitaire au Motel Du Souvenir

Tu restes le souvenir ...compté pour moi
Elle a un esprit libre...utilise très bien

MELODY

Melody, it was her second name (4)

Came home one morning
about quarter to three
I'm banging on my door
cause I just lost my key
Open up, baby, you got
someone else inside
I'm going to come get you
dead or alive

Melody, it was her second name (4)

I took her out dancing
but she drank away my cash
She said, "I'm going to fix my face
don't you worry I'll be back"
I'm looking for her high and low
like a mustard for a ham
She was crashed out in the bathroom
In the arms of my best friend

Melody, it was her second name (4)

Then one day she left me
She took everything that moved
My car, she took my trailer home
She took my Sunday boots

My nose is on her trail
I'm going to catch her by surprise
Then I'm going to have the pleasure
To roast that child alive

Melody, it was her second name (4)

1976 – Black and Blue



MELODY

Melody, c'était son deuxième nom (4)

Rentré chez moi un matin
vers trois heures moins le quart
Je tambourine à la porte
car j'ai perdu mes clés
Ouvre, baby, t'as quelqu'un là ?
Je vais entrer et te sortir morte ou vive.

Melody, c'était son deuxième nom (4)

Je l'ai emmenée danser mais elle
a bu tout mon argent
Elle a dit : "Je vais me repoudrer
t'en fais pas je reviens"

Je la cherche partout
Comme la moutarde cherche son jambon
Elle était défoncée aux toilettes
dans les bras de mon meilleur ami.

Melody, c'était son deuxième nom (4)

Et un jour elle m'a quitté
Elle a pris tout ce qui bougeait
Ma voiture, mon mobil-home
Elle a pris mes bottes du dimanche

Mon flair la suit à la trace
Je vais la prendre par surprise
Ensuite j'aurai le plaisir
de rotir cette gosse vivante.

Melody, c'était son deuxième nom (4)

Oh, What a Feeling

(Don Everly)

Oh, what a feeling
I sit at home alone
I wait here by the 'phone
I know you'll never call

Oh, what a feeling
It must be love
Although it's bitter
It must be love
I can't forget her

The days turn into weeks
Your letters I shall keep
The ones you didn't write

Oh, what a feeling
It must be love
Oh, what a feeling
It must be love
Oh, what a feeling oh

1977

THE EVERLY BROTHERS
THE COMPLETE CADENCE RECORDINGS 1957-1960



Oh, quelle sensation

Oh, ce sentiment
Je suis seul assis chez moi
J'attends près du téléphone
Je sais tu n'appelleras jamais

Oh, ce sentiment
C'est de l'amour
même si c'est amer
ce doit être de l'amour

Je ne peux l'oublier
Les jours tournent en semaines
Tes lettres je les garde
celles que tu n'as pas écrites

Oh, ce sentiment
ce doit être de l'amour
Oh, ce sentiment
ce doit être de l'amour
Oh, quel sentiment

1978 -Some Girls

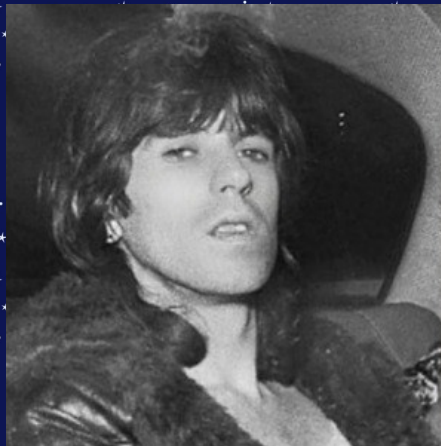
"BEFORE THEY MAKE ME RUN"

*Worked the bars and sideshows
along the twilight zone
Only a crowd can make you feel so alone
And it really hit home
Booze and pills and powders,
you can choose your medicine
Well here's another goodbye
to another good friend*

*After all is said and done
Gotta move while it's still fun
Let me walk before they make me run
After all is said and done
I gotta move, it's still fun*

*I'm gonna walk before they make me run
Watched my taillights fading,
there ain't a dry eye in the house
They're laughing and singing
Started dancing and drinking as I left town
Gonna find my way to heaven,
'cause I did my time in hell, oh yeah
I wasn't looking too good
but I was feeling real well*

*Oh after all is said and done
I gotta move I had my fun
Let us walk before they make us run
After all is said and done
I did alright, I had my fun
But I will walk before they'll make me run
I will walk before they'll make me (run) -3
So if it's all been said and done
I gotta move I had my fun
Let me walk before they make me run
So let me walk before they make me run
I want to walk before they'll make me run*



AVANT QU'ON ME FASSE FUIR

*J'ai traîné les bars et la rue au crépuscule
avec une solitude que seule la foule peut te donner
et j'ai compris, entre alcool, pilules et poudres
je sais chacun choisit son médoc mais voilà
c'est un adieu de plus à un bon copain.*

*Quand tout a été dit et fait
Je dois fuir tant que c'est encore bien
en marchant avant qu'on me fasse courir.*

*Quand tout a été dit et fait
Je dois fuir tant que c'est encore bien
et marcher avant de devoir fuir.*

*J'ai vu mes feux arrière faiblir,
Il n'y a plus un oeil sec dans la place
Ils rient et chantent, ils ont commencé
à danser et boire quand j'ai quitté la ville
Je vais trouver mon chemin vers le paradis,
Parce que j'ai fait mon temps en enfer, oh yeah
Je n'étais pas beau à voir
Mais je me sentais très bien*

*Oh quand tout a été dit et fait
On doit bouger tant que c'est encore bien
et marcher avant qu'on nous fasse courir.*

*Quand tout a été dit et fait
C'était bien je me suis bien amusé
Mais je vais marcher avant de devoir courir*

*Tout à été dit et fait
Je dois bouger j'ai eu ma dose
Laissez-moi avant qu'ils me fassent courir
Je veux marcher avant d'avoir à courir.*

WHEN THE WHIP COMES DOWN

Mama and papa told me I was crazy to stay
I was gay in New York just a fag in L.A.
So I saved my money and I took a plane
Wherever I go they treat me the same
When the whip comes down (4)

Yeah I'm going down fifty-third street
And they spit in my face I'm learning the ropes,
yeah I'm learning a trade
The East River truckers are churning with trash
I've got so much money that I spend so fast
When the whip comes down, yeah (5)
when the shit hits the fan I'll be sitting on the
can
When the whip comes down

Yeah, some called me garbage
When I was sleeping on the street
I never roll, Oh I never cheat
And I'm filling a need, yeah I'm plugging a hole
My mama's so glad I ain't on the dole
When the whip comes down, yeah (2)
When the shit hits the fan
I'll be sitting on the can
When the whip comes down (6)

Yeah, baby, when the whip comes down
When the whip comes down, yeah
(I'll be running this town, I'll tell you)
When the shit hits the fan
I'll be sittin on the can when the whip comes
down, yeah (4)

1978 -Some Girls



QUAND LE FOUET CLAQUE

Maman et papa m'ont dit qu'il serait fou de rester
Je serai gay à New York, une tante à L.A.
J'ai économisé et pris mon vol
Partout où je vais on me traite de la même façon
quand le fouet claque (4)

Yeah, je vais sur la 53ème rue
Et on me crache au visage
J'apprends les ficelles,
j'apprends un métier
Les routiers de East River sont clients
J'ai tellement de fric mais je le claque vite
Quand le fouet claquera (5)
Quand la merde éclatera
Je serai dans les chiottes quand le fouet claquera

Yeah, certains m'appelaient un rebut
quand je dormais dans la rue
Je ne roule jamais, oh je ne triche jamais
Je remplis un vide et je bouche un trou
Maman est ravie que je ne sois pas chômeur

Quand le fouet claquera (2)
Quand la merde éclatera je serai aux chiottes
Quand le fouet claquera (6)

Yeah, baby, quand le fouet claquera (2)
Je dirigerai cette ville, je le dis
Quand la merde éclatera
je serai aux chiottes
quand le fouet claquera (4)

UNDER MY THUMB

the girl who once had me down,
under my thumb

The girl who once pushed me around
It's down to me, the difference in the
clothes she wears down to me, the change
has come, she's under my thumb
And ain't it the truth babe?

Under my thumb is a squirming dog
who's just had her day, under my thumb
A girl who has just changed her ways
It's down to me, Yes it is, the way she does
just what she's told, down to me, the
change has come she's under my thumb
Ah, ah, say it's alright

Under my thumb is a Siamese cat of a girl
Under my thumb she's the sweetest,
pet in the world, it's down to me, the way
she talks when she's spoken to
Down to me, the change has come
She's under my thumb
Ah, take it easy babe Yeah
It's down to me, oh yeah

The way she talks when she's spoken to
Down to me, the change has come
She's under my thumb, Yeah, it feels alright
Under my thumb, her eyes are just kept to
herself, under my thumb,

Well I can still look at someone else
It's down to me, oh that's what I said
The way she talks when she's spoken to
Down to me, the change has come
She's under my thumb, Say, it's alright (3)
Take it easy babe, take it easy babe
Feels alright, take it, take it easy babe



1978 - Some girls



SOUS MON POUCE

La fille qui me méprisait, est sous mon
pouce, la fille qui me faisait marcher
C'est moi qui décide, quelle différence dans
ce qu'elle porte, c'est moi qui dis quoi,
quel changement, elle est sous mon pouce
pas vrai, Baby ?

Sous mon pouce, une chienne qui se roule
Sous mon pouce, une fille
qui a changé ses façons
C'est moi qui décide, oui c'est ça
Elle fait ce qu'on lui dit,
à genoux, le changement est là
elle est sous mon pouce
Ah, ah, dis que c'est bien

Sous mon pouce, une chatte siamoise,
Sous mon pouce, la plus douce des bêtes
de compagnie, c'est moi qui dis quoi.
Elle ne parle que si on lui parle
Je mène la danse, quel changement
elle est sous mon pouce
Ah, ralentis, baby, Yeah, à genoux
Elle ne parle que si on lui parle
à genoux, le changement est là
Elle est sous mon pouce, ouais, c'est bien
Sous mon pouce, les yeux bandés
elle se tait, sous mon pouce,

Et je peux encore regarder ailleurs
C'est moi qui décide, oh je vous le dis
elle ne parle que si on lui parle
C'est moi qui dis quoi, le changement est là
Elle est sous mon pouce, dis que c'est bien
dis c'est bien, dis c'est bien
Doucement, baby
C'est bien, prends tout, relaxe, baby

CLAUDINE

Claudine's back in jail again (5)
She only does it at weekends, Claudine
Now only Spider knows for sure
But he ain't talkin' about it any more Isn't, Claudine?
There's blood in the chalet and blood in the snow
She washed her hands of the whole damn show

Claudine

She shot him once right through the head
She shot him twice right through the chest
The judge says ruled it was an accident Claudine
Accidents will happen

And Claudine's back... Claudine
Hey go baby Go baby
Claudine's back in jail again (3) Oh Claudine

Now I threaten my wife with a gun
But I always leave the safety on
I recommend it Claudine
Yea she pistol whipped me once or twice
But she never tried to take my life
What do you think about that Claudine

Claudine's back ... Oh Claudine

What about the children, Claudine?
Poor, poor children
You're prettiest girl I ever seen
Only see you on the movie screen
Hope you don't try to make a sacrifice of me
Claudine, don't get too trigger happy with me
Claudine Itchy fingers

Yeah Claudine's back... Claudine Uh uh Claudine
Poor, poor, poor Claudine

1978 - Some girls



CLAUDINE

Claudine est à nouveau en prison (5)
Elle ne le fait que les weekends, Claudine
Maintenant il n'y a que Spider qui sait vraiment
Mais il ne parlera plus, n'est-ce pas, Claudine
Elle s'est lavé les mains de tout le cirque

Claudine

Elle lui a tiré deux fois dans la tête
Elle lui a tiré deux fois dans la poitrine
Le juge a rendu le verdict d'accident Claudine
Les accidents arrivent

et Claudine revient... Claudine

Hey vas-y baby vas-y baby

Claudine retourne en prison (3) Oh Claudine

Je menace ma femme avec un flingue
mais je laisse le cran de sûreté
je te le recommande Claudine
et elle m'a frappé avec son pistolet une ou deux
fois
mais elle n'a jamais tenté de me prendre la vie
Qu'en penses-tu Claudine ?

Claudine repart en prison ... Oh Claudine

Et alors les enfants, Claudine?
Les pauvres, pauvres enfants ?
Tu es la fille la plus jolie jamais vue
Je ne te vois que sur des écrans
J'espère que tu ne vas pas me sacrifier Claudine
ne me vises pas trop Claudine
aux doigts qui démangent

Oui Claudine revient... Claudine Uh uh Claudine

Pauvre, pauvre, pauvre Claudine

BEAST OF BURDEN (Texas version)

I don't need no beast of burden
I walked for miles my feet are hurting
All I want for you to make love to me
I don't need a beast of burden don't need your
fussing, don't need your cursing
All I want for you to make love with me

Am I hard enough? Am I rough enough?
Am I rich enough? I'm not too blind to see

I don't need a beast of burden don't need your
fussing, don't need your cursing
I don't need a beast of burden
So let's go home and draw the curtains
Put music on the radio, oh
Come on baby please

Am I hard enough...to see, Oh, sister

Pretty, pretty, pretty such a pretty girl oh,
Come on, baby, please, please, please
I'll tell ya something
You can put me out on the street
Put me out with no shoes on my feet
But put me out, put me out of misery,
All your affection, I'll suck it up
Throw it all at me I'll shrug it off
There's one thing, baby I don't understand you
keep on telling me I ain't your kind of man

Ain't I rough enough...In love enough?

Come on baby please, I don't want a beast of
burden, I walked for miles my feet are hurting
I'll never, never, never be your beast of burden
All I want is you to make love to me
No need for fussing don't need no nursing
Never, never, never, never, never, never be...



1978



Some girls



BÊTE DE SOMME

Je n'ai pas besoin d'une bête de somme
J'ai beaucoup marché, mes pieds font mal
Ce que je veux c'est que tu me fasses l'amour
Je n'ai pas envie d'une bête de somme
ni de tes soins, ni de tes reproches
Ce que je veux c'est que tu me fasses l'amour

Suis-je assez dur? Suis-je assez rude ?
Suis-je assez riche ? Je ne suis pas aveugle

Je n'ai pas besoin d'une bête de somme
de tes soins, de tes reproches
Je n'ai pas besoin d'une bête de somme
Rentrions et tirons les rideaux
Mettons de la musique à la radio
oh, viens baby, s'il te plait

Suis-je assez dur?... aveugle. Oh, âme soeur

Jolie, jolie, jolie une si jolie fille oh,
Allons, baby, s'il te plait
Je vais te dire quelque chose
Tu peux me mettre à la rue sans chaussures
Mais sors-moi de cette misère
Toute ton affection, je la sucrai
mets moi tout sur le dos, ça m'est égal
Il y a une chose, baby que je ne comprends pas
tu me dis toujours que je ne suis pas ton type.

Ne suis-je pas assez dur ?
Assez rude ? Assez amoureux ?

Viens baby, je n'ai pas besoin d'une bête de
somme j'ai marché longtemps, mes pieds font mal
Je ne serai jamais, jamais ta bête de somme tout
ce que je veux c'est faire l'amour,
pas de ménagère, d'infirmière, jamais, jamais,
jamais...

WAITING ON A FRIEND

Watching girls passing by
It ain't the latest thing
I'm just standing in a doorway
I'm just trying to make some sense
out of these girls passing by
the tales they tell of men
I'm not waiting on a lady
I'm just waiting on a friend

A smile relieves a heart that grieves
Remember what I said
I'm not waiting on a lady
I'm just waiting on a friend (2)
Just waiting on a friend
I'm just waiting on a friend (3)

Don't need a whore
I don't need no booze
Don't need a virgin priest
But I need someone I can cry to
I need someone to protect

Making love and breaking hearts
It is a game for youth
But I'm not waiting on a lady
I'm just waiting on a friend (5)

1981 – Tattoo You (recorded 1972)



J'ATTENDS UN AMI

Regarder les filles passer
ce n'est pas la dernière mode
Je suis devant un portail
J'essaie de comprendre
ces filles qui passent
les histoires qu'elles se racontent
sur les hommes.
Je n'attends pas une femme
j'attends un ami.

Un sourire allège la peine de coeur
Souviens-toi de cela
Je n'attends pas une femme
j'attends un ami (2)
juste un ami (3)

Pas besoin de fille de joie
ni de bouteille
ni d'un prêtre à vierge
mais quelqu'un sur qui pleurer
quelqu'un à protéger

Faire l'amour et briser les coeurs
c'est un jeu de gamin
Mais je n'attends pas une femme
j'attends juste un ami (5)

1981 – Tattoo You

HANG FIRE

In the sweet old country where I come from
Nobody ever works
Yeah nothing gets done

We hang fire, we hang fire
You know marrying money is a full time job
I don't need the aggravation
I'm a lazy slob, I hang fire, (3)
put it on the wire baby
Hang fire, hang fire put it on the wire baby,
go ahead hang fire

We've got nothing to eat
We got nowhere to work, nothing to drink
We just lost our shirts

I'm on the dole, we ain't for hire
Say what the hell, say what the hell, hang fire
Hang fire (3) put it on the wire, baby
Hang fire, hang fire, hang fire, hang fire (6)
put it on the wire, baby
Doo doo doo (8) hang fire (3)
Doo doo doo (4) hang fire (2)
put it on the wire, baby Doo doo (5)

Yeah ten thousand dollars,
go have some fun
Put it all on at a hundred to one

Hang fire (3) put it on the wire, baby
Doo doo Doo doo, hang fire, hang fire
put it on the wire, hang fire (4)
Put it on the wire, baby, put it on the wire0



RETIENS TON TIR

Dans le bon vieux pays d'où je viens
Personne ne travaille
eh oui, rien n'est jamais fait.

On tourne en rond, on se branle
Tu sais que se marier pour l'argent
est un job à plein temps
Je n'ai pas besoin de tes soucis
Je suis un traînard, je m'en branle, (3)
Mets ça sur le télégramme baby
Retiens ton tir, branles-toi,
mets-le sur les ondes
Vas-y arrête ton tir, baby.

On n'a rien à manger
On n'a nulle part où travailler, rien à boire,
on vient de perdre nos chemises.

Je suis au chômage, mais pas à vendre
Je dis allez en enfer, laisse tomber (3)
Mets ça sur les ondes, baby
Retiens ton tir (6) mets ça sur les ondes, baby
Doo doo doo (8) retiens ton tir (3)
Doo doo doo (4) retiens ton tir (2)
Mets ça sur les ondes, baby Doo doo (5)

Yeah dix mille dollars, vas t'amuser
Mets ça à cent contre un.

Retiens ton tir (3) mets ça par écrit, baby
Doo doo Doo doo, retiens ton tir (2)
Mets ça sur les ondes, retiens ton tir (4)
Mets ça sur les ondes, baby, par télégramme

I THINK I'M GOING MAD

I think I'm going mad (4)
Life goes by so fast
Time whirls by so fast
You'd think I want it so
All the women come and go

Think I'm going mad (2) think I'm going crazy
All the highs and lows
don't mean a thing to me, don't give a damn

It seems I made a mess
Think it's gonna be my last
I know my mind's afloat
Sometimes I feel so young
and sometimes I feel so old

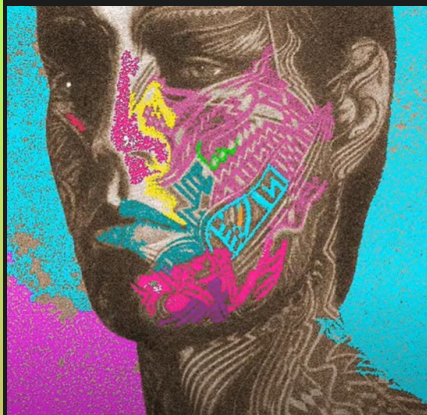
Think I'm going mad...Don't give a damn

Yeah you want to see,
you want to see all the things
They'll say that I'm crazy
and say that fool is crazy
say that he's insane
I think... and I think I'm going crazy
And I think I'm going mad

You ought to see my shaking hands
I think I've been drinking lots of cups of coffee
I think I've lost my head
I think I should be sacrificed
I think I should be put to rest
Save my aching head

And I think I'm going mad
Think I'm going now, Think I'm going crazy

Written in 1979
Released 1983 –
Single



JE CROIS QUE JE DEVIENS FOU

Je crois que je perds la tête (4)
La vie passe si vite
Le temps tourbillonne si vite

Tu penses que je l'ai voulu
Toutes ces femmes qui vont et viennent

Alors pense que je deviens fou
Pense que je perds la boule
que tous ces hauts et ces bas
ne me disent rien, que je m'en fous

On dira que j'ai foutu le bordel
c'est peut-être la dernière fois
Je sais que ma tête dérive
Parfois je me sens si jeune
et d'autres si vieux

Ok tu as voulu voir, voulu voir
toutes ces choses et je pense
qu'on va me croire dément

Je pense... et je pense que je deviens fou
et je crois que je deviens dingue

Tu devrais voir ces mains trembler
Je pense que j'ai trop bu de café

Je crois que j'ai perdu la tête
Je devrais être sacrifié
Je pense qu'on devrait me laisser en paix
pour sauver ma tête
et je pense que je suis dément
Je m'envole maintenant
Je crois que je deviens fou

SLIPPING AWAY

Well it's just another day
that's slipping away
each time that I draw my breath
you know it's slipping away
Just as you have touched my heart
Babe I wake and we're apart honey
slipping away all day
Guess it's just another dream
slipping away
Each time that I close my eyes
you know we're fading off
First the sun and then the moon
one of them will be around soon
slipping away oh yeah

Just as you have touched my heart
I awake and we're apart honey
it's slipping away

All I want is ecstasy
But I ain't getting much
Just getting off on misery
It seems I've lost my touch

Well it's just another song
But it's slipping away
Well, we didn't sing it long
'Cause it's dying away

Just the sun and then the moon
One of them will be round soon
And then slipping away
Slipping away
I just can't keep on holding on, baby
Slipping away, drifting, slipping away
I'm just slipping away

1989 – STEEL WHEELS



TOUT S'ÉCHAPPE

C'est un jour de plus qui s'envole
A chaque bouffée d'air
Tu sais qu'il s'envole

Autant tu as touché mon cœur,
baby, je me réveille sans toi
tu t'effaces de mes journées
C'est un autre rêve qui s'envole

Chaque fois que je ferme les yeux
tu sais que tu t'effaces

Le soleil et puis la lune
l'un des deux sera là bientôt
à disparaître, oh yeah
Autant tu as touché mon cœur,
baby, je me réveille sans toi
ça disparaît

Tout ce que je veux c'est l'extase
mais je n'en ai plus beaucoup
On se complait dans notre misère
je dois avoir perdu mon doigté

C'est juste une autre chanson
mais elle s'efface
on ne l'a pas chantée très longtemps
parce qu'elle meurt

Le soleil et puis la lune
l'un des deux sera là bientôt
à disparaître, oh yeah
Je n'arrive plus à rien retenir
baby
tout s'envole, tout s'égare, s'éclipse
Je m'éclipse

FANCY MAN BLUES

You're looking good baby
I love to see my baby smile
You're looking good baby
I love to see my baby smile
 You say you love me now honey but
 You've got another man on the side

You're always hungry
You always want a drink
I love you so much baby
But I begin to think
Come here baby
I can see the glint in your eye
 You say you're my mama now but
 You've got a fancy man on the side

I love to dance with my baby
I love to while away the time (2)
You've got some new steps now
You've got a fancy man on the side

You're looking good baby
I love to see my honey smile
You're looking good baby
I love to see my baby smile
 You say you love me now but
 You've got a fancy man on the side

1989 - Single



LE BLUES DE L'AMANT

Tu es belle chérie
J'aime voir ma poupée sourire
Tu es belle baby
J'aime voir ma chérie sourire
 Tu dis que tu m'aimes là
 mais tu as un amant en douce

Tu as toujours faim
Tu veux toujours un verre
Je t'aime tellement baby
mais je commence à penser
viens-là baby
Je vois cette étincelle dans ton oeil
 Tu dis que tu m'aimes là
 mais tu vois un autre homme

J'aime danser avec ma chérie
J'aime voir passer le temps (2)
Tu connais d'autres pas maintenant
tu as un autre homme à côté

Tu es belle baby
J'aime voir ma douce sourire
Tu es belle baby
J'aime voir ma douce sourire

Tu dis que tu m'aimes là
 mais tu as un amant

1993 – WINOS

HOW I WISH

How I wish that you were here again
How I wish that you were here again
If I could see you
and touch you with my hand

If I could feel you,
I know damn well I can't
How I wish that you were here again
How I wish I had you near again
If I could see you,
Oh just now and then

If I could feel you,
I'd do my time again
Oh Honey, honey, honey, Yeah

If I could kiss you,
caress you now and then
Ooh just to thrill you,
I'd do life again, Yeah

Oh Honey, honey, honey, Yeah
How I wish that you were here again

Oh Honey, honey, yeah
How I wish you were here again,
Oh honey



J'AIMERAIS TELLEMENT

J'aimerais tellement
que tu sois encore là (2)
Si je pouvais encore te toucher
de la main

Si je pouvais te sentir
Je sais trop bien que je ne peux pas
J'aimerais tant que tu sois ici
t'avoir tout près
Si je pouvais encore te voir
Oh juste de temps en temps

Pour te sentir
je referais ma peine de prison
Oh mon aimée, ma douce, oui

Si je pouvais t'embrasser,
te caresser de temps en temps
oh juste te faire vibrer,
Je retournerais en prison à vie, oui

Oh mon amour, ma douce, oui
Je voudrais que tu sois là

Oh mon amour, ma douce, oui
Je voudrais que tu reviennes
Oh ma douce

BIG ENOUGH

No time for weepin' baby
No tears need flow
Let no one tell you
How you should grow - Yeah
Stretched to the limit honey
Locked in the hole
Hung out to dry
Still on a roll
Ready, willing, able,
and big enough

Run in the front door
Run out the back
Wall in your face and
A gun in your back

No time for weepin' baby
No need for tears
Let no one tell you honey
How you, how you should grow
Big enough
Ready, willing, able,
and big enough



1992 – WINOS



ASSEZ PUISSANT

Pas le temps de pleurer, chérie
Les pleurs ne doivent pas couler
Ne laisse personne te dire
comment tu dois grandir, yeah
Tendu jusqu'à la limite, honey
Enfermé dans un trou
Etendu à sécher
Encore en liste
Prêt, volontaire, capable
et assez gros

Cours à la porte d'entrée
Sors à l'arrière
Le mur dans la face
un calibre dans le dos

Pas de temps à pleurnicher,
baby
Laisse tomber les pleurs

Ne laisse personne te dire, honey
Comment tu dois, comment
tu dois grandir
assez grand
Prêt, volontaire, capable et
assez important

VOODOO LOUNGE - 1993

THRU AND THRU

You know that we do take away we deliver too
Open 24 hours for you
Just waiting on a call from you
Waiting on a call from you

Well I'm in the yellow page
You just take a look
Look me up under services
You know it's just an open book
Babe it's just an open book
It's just an open book, well baby

Any minute, any hour
I'm waiting on a call from you
And you know this heart is constant
I'm your lover, baby
Thru and thru, lover, baby, thru and thru

I only found out yesterday
I heard it on the news
What I heard really pissed me off
Cause now I got those fucking blues
I got those awesome blues
Babe I got those nothing blues

But any minute, any hour
I'm waiting on a call from you
And you know this heart is constant babe
I'm your lover, baby
Thru and thru, lover, baby, thru and thru

You know that we... call from you

Waiting on a call from you
But any minute, baby, any hour
I'm waiting on a call from you
Yeah you know that this heart is constant
I'm your lover, baby, thru and thru
Lover, baby, thru and thru (3)



DANS L'ÂME

Tu sais qu'on prend
mais on donne aussi
Ouvert 24 heures pour toi
à attendre ton appel

Je suis dans les pages jaunes
Jettes-y un œil
Regarde dans les services
Tu sais c'est un livre ouvert (3) baby

A n'importe quelle heure,
quelle minute
J'attends ton appel
et tu sais que mon coeur est constant
Je suis ton amant, baby
Amant jusqu'à l'os, amant, baby, complètement

J'ai découvert hier
Je l'ai entendu aux infos
ça m'a mis en rogne
Parce que maintenant j'ai le blues
j'ai ce blues terrible
baby j'ai le blues du vide

A n'importe quelle heure,
quelle minute
J'attends ton appel
et tu sais que mon coeur est constant
Je suis ton amant, baby
Jusqu'à l'os, amant, baby, jusqu'à l'os

Tu sais que nous prenons... ton appel

J'attends un appel ... amant, baby, jusqu'à l'os
complètement (3)

YOU GOT ME ROCKING

I was a butcher cutting up meat
My hands were bloody,
I'm dying on my feet
I was a surgeon 'till I start to shake
I was a-falling 'till you put on the brakes

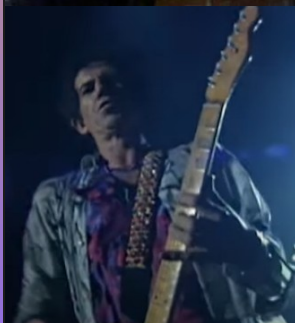
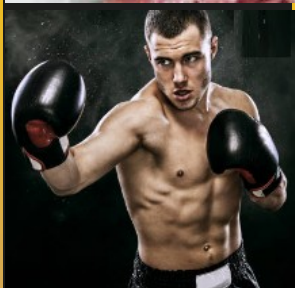
Hey, hey, you got me rocking now (3)

I was a pitcher down in a slump
I was a fighter taken for a sucker punch
Feeling bad, guess I lost my spring
I was the boxer who can't get in the ring

Hey, hey, you got me rocking now (2)
Hey, hey, there ain't no stopping me
Hey, hey, you got me rocking now (2)
Hey, hey, you got me rocking, alright

I was a hooker losing her looks
I was a writer can't write another book
I was all dried up dying to get wet
I was a tycoon drowning in debt, I said
I said ah, hey, hey, you got me rocking now
Hey, hey, you got me rocking now
Hey, hey, there ain't no stopping me
Hey, hey, you got me rocking now
Hey, hey, hey, hey
you got me rocking now
Hey, hey, hey, hey,
you got me rocking now
That's all, really
Come on, come on don't stop (3)
Oh Keep it going now Come on
Yeah, ay

1994 –
VOODOO
LOUNGE



TU M'AS REDONNÉ LA VIE

J'étais un boucher, coupant de la viande
Les mains en sang, je mourais sur pied
J'étais un chirurgien
qui commençait à trembler
Je tombais et tu m'as retenu
Hé hé, tu m'as redonné la force (2)

Hé hé, tu m'as remis sur pied

J'étais un lanceur de base-ball fini
J'étais un lutteur vu comme un toc
Mal en point, j'avais perdu mon ressort
J'étais un boxeur incapable
de remonter sur le ring

Hé hé, tu me redonnes envie (2)
Hé hé, rien ne peut me stopper
Hé hé, tu me redonnes la vie (2)
Hé hé, tu me fais bouger c'est sûr

J'étais une fille de rue perdant sa beauté
J'étais un écrivain en panne sèche
mort d'envie de me mouiller
J'étais un magnat noyé de dettes

J'ai dit, j'ai dit Ah
hé hé, tu me redonnes la vie
Hé hé hé, tu me secoues
Hé hé, rien ne peut m'arrêter
Hé hé oui, tu m'excites Hé hé
Hé hé oui, tu me donnes l'envie
Hé hé oui c'est fini
Allez ! Allez, n'arrête pas, ne m'arrête pas
allez !

LIKE A THIEF IN THE NIGHT

All the way, all the way
I miss your touch baby, yeah
Like a thief in the night, it can't be right.
I know where your place is and it's not with him
I'm out here baby out here, just looking in
He ain't gonna like it at all no no,
that's good, I know the feeling

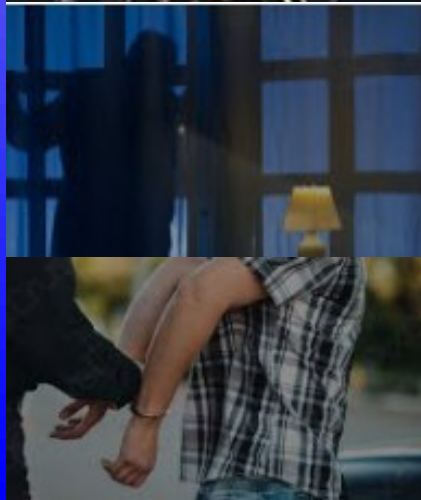
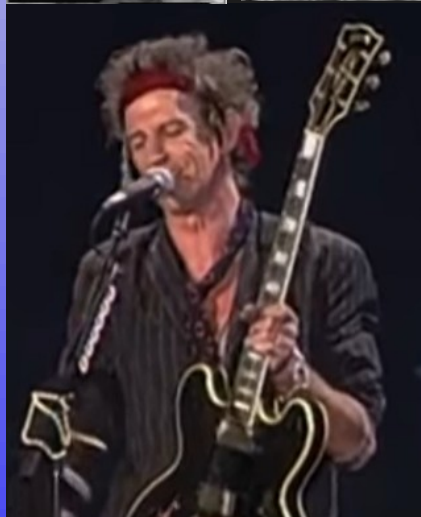
In the dark, baby yeah, how his dog can bark
Like a thief in the night (3)
I'm gonna steal what's mine
Oh I'm gonna break the laws
But I'll get through you door you wait and see
Yeah, I'm gonna get you, set you free
I found out where he keeps you
in fact I've been inside
You check under your pillow baby
You'll get the message
See you at your window, then I'll know
No one can separate us
Like a thief in the night, I gotta get what's mine

You can set me up you know that, you can turn me
in or burn me baby, and I've tattooed you in my skin
and that's the reason I'm breaking in

Like a thief in the night, come on, yeah, oh yeah
Like a thief in the night
You can call the police on me baby, polizei, policia,
all the cops come on I dare you, come on, come on
I'll take the drop for you
Soften the blow baby, baby, baby like a thief
I'll take the heat
Come on, come on, like a thief now
Come on, come on, like a thief now
Like a thief in the night (3)

1998

Bridges to Babylon



COMME UN VOLEUR DANS LA NUIT

Profondément, profondément,
tes caresses me manquent baby, yeah
Comme un voleur la nuit, ce n'est pas normal.
Je sais où est ta place et ce n'est pas avec lui
Je vous espionne de dehors, baby.
Il n'aimerait pas du tout ça, non non,
mais c'est bien, je sais ce que ça fait

Dans le noir, baby oui, ce chien peut aboyer
Comme un voleur dans la nuit (3)
Je vais reprendre ce qui est à moi
Oh je vais enfreindre les lois
mais je vais passer ta porte, tu vas voir
Yeah, je te prendrai, te libèrerai
J'ai découvert où il te gardait
en fait je suis déjà entré
Regarde sous ton oreiller il y a mon message
Si tu viens à la fenêtre je saurai
que rien ne pourra nous séparer
Comme un voleur dans la nuit,
je reprends ce qui est à moi

Tu peux me faire prendre tu le sais,
me faire coffrer, me brûler baby,
je t'ai dans la peau et je vais entrer
J'entre baby, je force la porte.

Comme un voleur dans la nuit, allez, oh oui
Comme un voleur dans la nuit
Tu peux appeler la police, baby,
Polizei ! Policia ! tous les flics
Allez je te mets au défi, allez, allez
je prendrai tout sur moi j'amortis le coup, baby,
baby, baby je prends tout sur moi
Allez, allez, comme un voleur
Comme un voleur dans la nuit (3))

DON'T STOP

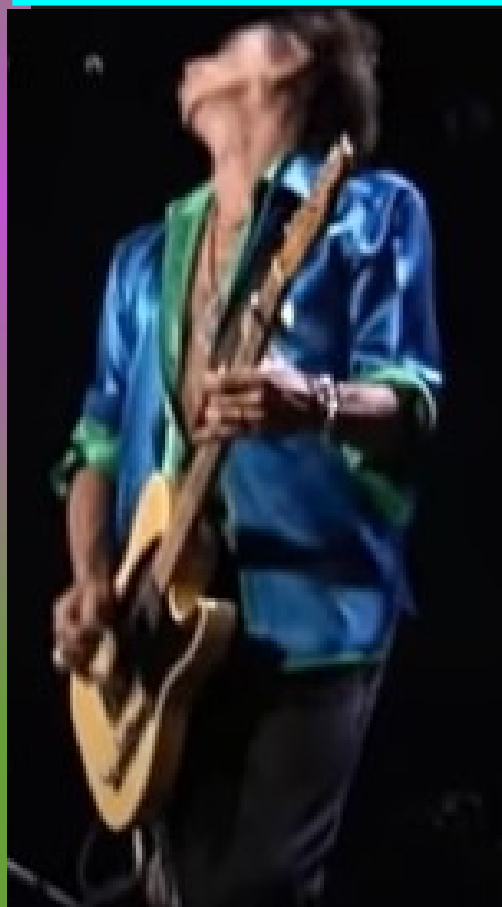
Well you bit my lip and drew first blood
And warmed my cold, cold heart
And you wrote your name right on my back
Boy your nails were sharp
Don't stop Honey don't stop
Don't stop Baby don't stop
Well I love your screams of passion
In the long hot summer night
But you pepper me with poison darts
And twisted in your knife
Don't stop...

Well the only thing I ask of you
Is to hand me back some pride
Don't you dump me on some dusty street
And hang me out to dry
Don't stop Honey don't stop
Baby don't stop Baby don't stop
Honey I'm losing you

I know your heart is miles away
There's a whisper there
where once there was a storm
And all that's left is that image
that I'll find a way
And some memories have tattered
as they've torn Don't stop Don't stop
Baby don't stop Baby don't stop
Honey baby don't stop Honey honey
Baby don't stop Baby don't stop
Come on honey don't stop
Well baby Baby don't stop
Baby baby don't stop
My honey don't stop
Don't ya stop Don't stop...



2002
FORTY LICKS



N'ARRETE PAS

Tu m'a mordu la lèvre et
versé la première goutte de sang
et réchauffé mon cœur froid, si froid
Et tu as écrit ton nom dans mon dos
Tes ongles étaient acérés
Mais ne t'arrête pas ma douce
Ne t'arrête pas chérie
J'aime tes cris de passion
les longues nuits d'été
Mais tu me cribles de flèches empoisonnées
et remue le couteau dans la plaie

N'arrête pas...
La seule chose que je demande
est de rendre un peu de fierté
ne me lâche pas sur un drap poussiéreux
pour me suspendre à sécher
Mais ne t'arrête pas ma douce
Ne t'arrête pas chérie ne t'arrête pas
Ma douce je te perds
Je sais que ton cœur est à des bornes
Il y a un soupir là où il y avait une tempête
et tout ce qui reste de cette image
est que je trouverai une voie
Des souvenirs sont en pièces
autant qu'ils ont déchiré
Ne t'arrête pas, ne t'arrête pas
Baby ne t'arrête pas Baby ne t'arrête pas
Douce baby ne t'arrête pas mon miel
Baby ne t'arrête pas Baby ne t'arrête pas
Allez ma douce ne t'arrête pas
Petite ne t'arrête pas
Baby baby ne t'arrête pas
Ma douce n'arrête pas
N'arrête surtout pas, ne t'arrête pas...

THIS PLACE IS EMPTY

Walk right in, sit on down
and make yourself at home
You and me we're just like
all the rest
we hate to be alone

It's funny how things go around
go around they do
This place is empty,
yes it's empty
So empty without you.

Come on, baby, just bare your breast
and make me feel at home
You and me we're just like all the rest
we don't want to be alone

It's funny how things go around
... without you

Come on, just simmer down
And make me sweet and cool
at least by now you have learned
how to love a fool

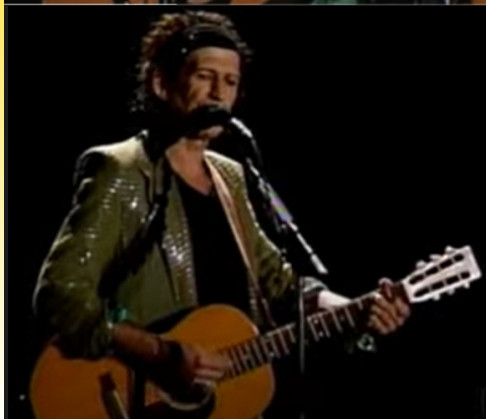
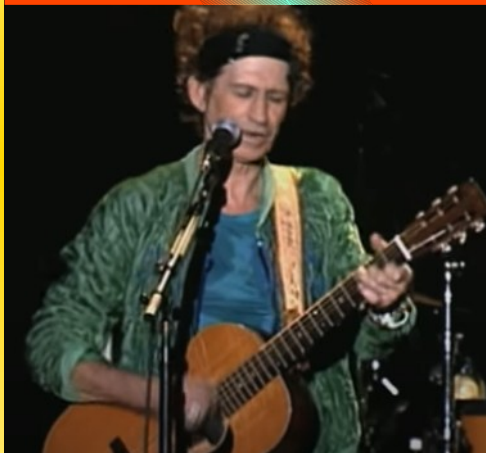
It's funny how things turn around
It's crazy but it's true

This place is empty, yes empty

So empty without you (2)



2004 – A BIGGER BANG



C'EST VIDE SANS TOI ICI

Entre et assieds-toi
mets toi à l'aise
Toi et moi sommes
comme tout le monde
on déteste être tout seul

C'est étrange comme les choses
tournent, et elles tournent

C'est vide sans toi ici
Oui c'est si vide
si vide sans toi.

Allons, mon amour, découvre tes seins
que je me sente chez moi.
Toi et moi sommes comme tout le monde
on n'aime pas rester seul

C'est étrange comme les choses tournent
... sans toi.

Viens, calme le feu
que je sois au bien et au calme
au moins maintenant tu sais
comment aimer ce fou.

C'est bizarre comme les choses
tournent, c'est fou mais c'est vrai

C'est vide sans toi ici
Oui c'est si vide
si vide sans toi (2)

I THINK I'M GOING MAD

I think I'm going mad (2)
Life goes by so fast
Time whirls by so fast
And I drink my wine so
All the women come and go
Think I'm going mad (2)
Think I'm going crazy

All the highs and lows
don't mean a thing to me
Don't give a damn

And this season that'll pass
May gonna be my last
I know my mind's afloat
Sometimes I feel so young
and sometimes I feel so old
Think I'm going mad (2)
Think I'm going crazy

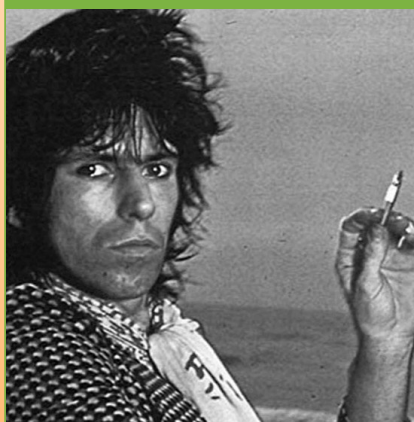
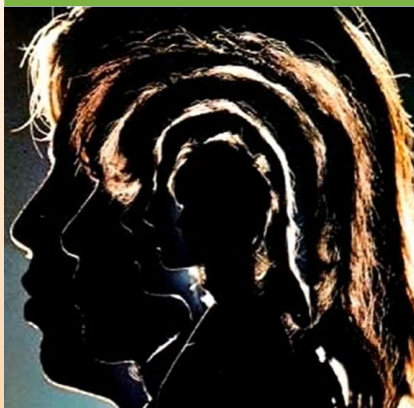
All the highs and lows... damn

Think I'm going...
Yeah, you want to see
You want to see all the things I lay
But I'm think that I'm, think I'm going crazy (2)
Think, I think I'm going crazy

All the highs and low...damn

I think I'm going crazy (2)
See my shaking hand
I think I've been drinking lots of cups of coffee
I think I've lost my head
I think I should be sacrificed
I think I should be put to rest
Save your worries, I think, I think I'm going
And I think I'm going mad (2)
Think I'm going now, think I'm going crazy

2011



I THINK I'M GOING MAD

Je crois que je deviens fou (2)
La vie passe si vite
Le temps tourbillonne si vite
Et je bois mon vin si vite
Toutes ces femmes qui passent
Je sens que je deviens fou (3)

Tous les hauts et les bas
ne signifient rien pour moi
Je m'en fous

Les saisons passeront
Mai sera ma dernière
Je sais que m'esprit dérive
Parfois je me sens si jeune
et parfois je me sens si vieux
Je sens que je deviens fou (3)

Tous les hauts et les bas
... Je m'en fous

Je deviens fou... Ok, tu veux voir
tu veux voir tout ce que j'offre
Mais je crois devenir... je crois que... je crains
que je sois fou (2)
Je sens que je deviens fou

Tous les hauts et les bas
... Je m'en fous

Je sens que je deviens fou (2)
Tu vois ma main trembler
Je pense que j'ai bu trop de tasses de café
Je pense que j'ai perdu la tête
Je pense que je dois être sacrifié
Je pense que je dois aller dans mon cercueil
Garde tes soucis, je pense que je vais...
Je me sens devenir fou (2)
Je me sens partir maintenant... Je crois que suis
fou

TROUBLE

Just because you find yourself
off the streets again
That don't mean that I can help you
or I ain't your friend

Baby, trouble is your middle name
Your trouble is that, that's your game

Now you're out of circulation,
out of reach and out of touch
Let me keep you in the loop,
though I can't tell you much

Baby, trouble... your game

Just because I can't see, see you anymore
That's because honey, you're doing 2 to 4

Baby, trouble... your game

Just because you find yourself,
back to jail again
That don't mean that we can connect
You know, I'm still your friend

Baby, trouble... your game

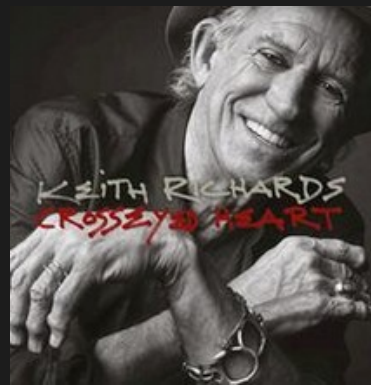
Even though you are still inside
I could get you off the hood
But I know if I get you out
I won't get a second look

Baby, trouble... your game

Trouble, too much trouble (3)



2015



BORDEL

Même si tu ne te retrouves plus
dans la rue maintenant
Cela ne veut pas dire que
je ne vais plus t'aider ou rester ton ami.

Baby, emmerde c'est ton deuxième nom
Ton problème c'est ça, c'est ton jeu

Maintenant tu es hors du coup
hors de portée, injoignable
Laisse-moi te garder dans mes circuits
même si je ne peux t'en dire plus.

Baby, problème ... c'est ton jeu

Même si je ne te vois plus
c'est parce que chérie tu es là de 2 à 4

Baby, problème ... c'est ton jeu

Même si tu te retrouves en prison
ça ne veut pas dire qu'on ne peut plus se
voir, je suis toujours ton ami.

Baby, problème c'est ton deuxième nom
Ton problème est là, c'est ton jeu

Même si tu es toujours en moi
Je pourrais te sortir du quartier
Mais je sais que si tu sors de là
Tu ne me regarderas plus

Baby, foutoir c'est ton nom, c'est ton jeu

Des emmerdes, trop d'emmerdes (3)

COCAINE BLUES

Luke Jordan - 1927

Well, yonder comes my baby
all dressed in white
see baby gonna stay all night
cocaine all around my brain

Yonder comes my baby
all dressed in blue
see baby what you gonna do
cocaine all around my brain

Hey baby come here quick
this old cocaine
is making me sick
cocaine all around my brain

Cocaine's for horses,
its not for men
they say it'll kill you
but they don't say when, mmh
cocaine all around my brain

Ohh baby wouldn't
you get here quick
this old cocaine
is making me sick
cocaine all around my brain.

It's all around my brain



LE BLUES DE LA COCAÏNE

De loin ma chérie arrive
toute vêtue de blanc
tu vois, elle va rester toute la nuit

la cocaïne prend toute ma tête

De loin ma chérie arrive
toute vêtue de bleu
Tu sais ce que tu vas faire

La cocaïne prend toute ma tête

Hé bébé viens-là vite
cette vieille cocaïne
me rend malade

la cocaïne me prend toute la tête

La cocaïne c'est pour les chevaux
pas pour les hommes
On dit qu'elle te tuera
mais on ne dit pas quand, mmh
la cocaïne tourne dans ma tête

Ohh chérie peux-tu venir vite
cette vieille cocaïne
me rend malade
elle prend toute ma tête

elle tournoie dans ma tête.